



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 388)

Prys 10c Price
 Oorsee 15c Overseas
 POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 388)

Vol. XIII.]

PRETORIA, 11 SEPTEMBER 1964.

[No. 897.]

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 230, 1964.]

BEPERKINGS OP DIE VERWYDERING VAN SUIKERRIETPLANTE.—WET OP LANDBOUPLAË, 1957 (WET No. 42 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (d) van artikel veertien van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), soos gewysig—

- (a) beperk ek hierby die verwydering van suikerrietplante op die wyse in die Bylae hiervan vermeld; en
- (b) herroep ek Proklamasie No. 229 van 1945, soos gewysig by Proklamasie No. 17 van 1949, No. 254 van 1951, No. 90 van 1956 en No. 203 van 1956.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-raad.

P. M. K. LE ROUX.

BYLAË.

1. Vir die toepassing van hierdie Bylae beteken—

- (i) „beampte” ’n beampte van die Departement van Landbou-tegniese Dienste aan wie die Minister van genoemde Departement skriftelik of in die algemeen of in die besonder pligte opgedra het ingevolge die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), soos gewysig;
- (ii) „vrygestelde suikerrietvariëteit” ’n suikerrietplant of gedeelte van ’n suikerrietplant wat die spesifieke morfologiese kenmerke het van enigen van die variëteite bekend as—

„Co.331”, „N: Co.292”, „N: Co.293”, „N: Co.310”, „N: Co.334”, „N: Co.339”, „N: Co.376”, „N: Co.382”, „P.O.J.2714”, „P.O.J.-2725”, „P.O.J.2878”, „N: 50/211”, „Uba”, „N.51/168”, „N.51/539” en „N.53/216” en wat onder regstreekse beheer van die proefstasie van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging onder die betrokke benaming gehou word;

A—5745688

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 230, 1964.]

RESTRICTIONS ON THE REMOVAL OF SUGAR-CANE PLANTS.—AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT No. 42 OF 1957), AS AMENDED.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (d) of section fourteen of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), as amended, I hereby—

- (a) restrict the removal of sugar-cane plants in the manner set out in the Schedule hereto; and
- (b) repeal Proclamation No. 229 of 1945, as amended by Proclamations No. 17 of 1949, No. 254 of 1951, No. 90 of 1956 and No. 203 of 1956.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Nineteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. M. K. LE ROUX.

SCHEDULE.

1. For the purposes of this Schedule—

- (i) “officer” means an officer of the Department of Agricultural Technical Services to whom the Minister of the said Department has in writing, either generally or specially assigned duties under the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), as amended;
- (ii) “released sugar-cane variety” means any sugar-cane plant or any part of a sugar-cane plant which has the specific morphological characteristics of any one of the varieties known as—

“Co.331”, “N: Co.292”, “N: Co.293”, “N: Co.310”, “N: Co.334”, “N: Co.339”, “N: Co.376”, “N: Co.382”, “P.O.J.2714”, “P.O.J.-2725”, “P.O.J.2878”, “N.50/211”, “Uba”, “N.51/168”, “N.51/539” and “N.53/216” and which is kept under the direct control of the Experiment Station of the South African Sugar Association under the designation concerned;

1—897

- (iii) „beperkte gebied” die gebied wat die Provinsie Natal en die landdrosdistrikte Barberton, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pelgrimsrus, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrus, Sibasa en Soutpansberg in die Transvaal omvat;
- (iv) „nie-vrygestelde suikerrietvariëteit” ’n suikerrietplant of gedeelte van ’n suikerrietplant, behalwe ’n vrygestelde suikerrietvariëteit;
- (v) „kwarantynpermitgebied” ’n perseel of stuk grond in die beperkte gebied ten opsigte waarvan ’n skriftelike permit uitgereik is kragtens subregulasie (2) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1387 van 11 September 1964, of ’n wysiging daarvan.

2. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (2), mag niemand ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit van ’n plek in die beperkte gebied na ’n ander plek of binne of buite genoemde gebied verwyder of laat verwyder nie.

(2) ’n Beampte kan ’n skriftelike permit uitreik waarby—

- (a) ’n behoorlik aangestelde amptenaar van die proefstasie van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging gemagtig word om ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit uit die amptelike suikerriektwarantynstasie van die Departement van Landbou-tegniese Dienste in Durban te verwyder of te laat verwyder na ’n kwarantynpermitgebied binne die beperkte gebied, of uit sodanige kwarantynpermitgebied na ’n ander sodanige kwarantynpermitgebied, of uit sodanige kwarantynpermitgebied na ’n suikerrietmeul binne die beperkte gebied;
- (b) die eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van ’n perseel of stuk grond geleë in die beperkte gebied, wat nie ’n kwarantynpermitgebied is nie, gemagtig word om ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit wat nie strydig met paragraaf (b) van subregulasie (1) van regulasie 2 van die regulasies vervat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1387 van 11 September 1964, of ’n permit wat kragtens sodanige regulasie uitgereik is, aangehou word nie, van sodanige perseel of stuk grond na ’n suikerrietmeul binne die beperkte gebied te verwyder of te laat verwyder.

(3) Die houer van ’n permit uitgereik kragtens subklousule (2) moet voldoen aan die voorwaardes in sodanige permit gestel, en die permit kan by skriftelike kennisgewing aan die houer daarvan ingetrek word as hy enige sodanige voorwaarde oortree of versuim om daaraan te voldoen.

3. (1) Niemand mag ’n vrygestelde suikerrietvariëteit van ’n plek in die Republiek buite die beperkte gebied na ’n plek in die beperkte gebied verwyder of laat verwyder nie, behalwe kragtens ’n skriftelike permit uitgereik deur ’n beampte en behoudens die voorwaardes daarin gestel.

(2) ’n Permit uitgereik kragtens subklousule (1) kan by skriftelike kennisgewing aan die houer daarvan ingetrek word as hy enige voorwaarde daarin gestel, oortree of versuim om daaraan te voldoen.

PERMIT.

PERMIT VIR DIE VERWYDERING EN/OF VESTIGING VAN SEKERE NIE-VRYGESTELDE SUIKERIETVARIËTEITE BINNE DIE BEPERKTE GEBIED.

(Uitgereik kragtens paragraaf (a) van subklousule (2) van klousule 2 in die Bylae van Proklamasie No. R. 230 van 11 September 1964 of ’n wysiging daarvan, en subregulasie (2) van regulasie 2 in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1387 van 11 September 1964 of ’n wysiging daarvan.)

1. In hierdie permit beteken—

„koöperateur” die persoon op wie se perseel of stuk grond die suikerriet kragtens hierdie permit gevestig word;

„eienaar” die Suid-Afrikaanse Suikervereniging.

(iii) „restricted” area means the area comprising the Province of Natal and the Magisterial Districts of Barberton, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pilgrim’s Rest, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrus, Sibasa and Soutpansberg in the Province of the Transvaal;

(iv) „unreleased sugar-cane variety” means any sugar-cane plant or any part of a sugar-cane plant, other than a released sugar-cane variety;

(v) „quarantine permit area” means any premises or land in the restricted area in respect of which a written permit has been issued in terms of sub-regulation (2) of regulation 2 of the regulations contained in the Schedule to Government Notice No. R. 1387 of 11th September, 1964, or any amendment thereof.

2. (1) Subject to the provisions of sub-clause (2), no person shall remove or cause to be removed any unreleased sugar-cane variety from any place in the restricted area to any other place either within or outside the said area.

(2) An officer may issue a written permit authorising—

(a) a duly appointed official of the Experiment Station of the South African Sugar Association to remove or cause to be removed any unreleased sugar-cane variety from the official sugar-cane quarantine station of the Department of Agricultural Technical Services in Durban to any quarantine permit area in the restricted area, or from such quarantine permit area to another quarantine permit area, or from such quarantine permit area to a sugar-cane mill in the restricted area;

(b) the owner, occupier or person in charge of any premises or land situated in the restricted area, not being a quarantine permit area, to remove or cause to be removed from such premises or land to a sugar-cane mill in the restricted area any unreleased sugar-cane variety not kept in contravention of paragraph (b) of sub-regulation (1) of regulation 2 of the regulations contained in the Schedule to Government Notice No. R. 1387 of 11th September, 1964, or any permit which has been issued in terms of such regulation.

(3) The holder of a permit issued in terms of sub-clause (2) shall comply with the conditions specified in such permit, and the permit may be withdrawn by written notice to the holder thereof if he contravenes or fails to comply with any such condition.

3. (1) No person shall remove or cause to be removed any released sugar-cane variety from any place in the Republic outside the restricted area to any place in the restricted area, except under the authority of a written permit issued by an officer and subject to the conditions specified therein.

(2) Any permit issued in terms of sub-clause (1) may be cancelled by written notice to the holder thereof, if he contravenes or fails to comply with any condition specified therein.

PERMIT.

PERMIT FOR THE REMOVAL AND/OR ESTABLISHMENT OF CERTAIN UNRELEASED SUGAR-CANE VARIETIES WITHIN THE RESTRICTED AREA.

[Issued in terms of paragraph (a) of sub-section (2) of Clause 2 in the Schedule to Proclamation No. R. 230 of 11th September, 1964 or any amendment thereof, and sub-regulation (2) of regulation 2 in the Schedule to Government Notice No. R. 1387 of 11th September, 1964 or any amendment thereof.]

1. In this permit—

„co-operator” means the person on whose premises or portion of land the sugar-cane is established in terms of this permit;

„owner” means the South African Sugar Association.

2. (a) Behoudens die voorwaardes vermeld in subparagraaf (b) word toestemming hierby aan die eienaar verleen om—

- (1) enige nie-vrygestelde suikerrietplant of gedeelte daarvan van die variëteite

te verwyder of te laat verwyder uit die kwarantynpermitgebied, naamlik die proefstasie van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging/die kwarantynpermitgebied geleë op die eiendom van

na die kwarantynpermitgebied in die Aanhangsel hiervan genoem en geleë op die eiendom van die koöperateur, naamlik

na die kwarantynpermitgebied, naamlik die proefstasie van die suid-Afrikaanse suikervereniging na die suikerrietmeul, naamlik

(Skrap wat nie van toepassing is nie.)

- (2) 'n nie-vrygestelde suikerriet van enigeen van die variëteite

te vestig of te laat vestig in die kwarantynpermitgebied in die Aanhangsel hiervan vermeld en geleë op die eiendom van die koöperateur, naamlik

(b) Voorwaardes.

(1) Die genoemde suikerriet mag nie uit die kwarantynpermitgebied in die Aanhangsel hiervan vermeld, verwyder word nie, tensy 'n permit kragtens subparagraaf (a) van subklousule (2) van klousule 2 in die Bylae van Proklamasie No. R. 230 van 11 September 1964, of 'n wysiging daarvan, uitgereik is, of tensy genoemde suikerriet in die omskrywing van „vrygestelde suikerrietvariëteit” in paragraaf (ii) van klousule 1 in genoemde Bylae ingesluit is.

(2) Die eienaar en enige beampte sal die reg van toegang tot die riet te alle redelike tye hê vir die doel van enige inspeksie of behandeling van die riet.

(3) Die eienaar stem toe om die riet dikwels te ondersoek en om onmiddellik enige vasgestelde of vermeende ernstige siektetoestand aan die Hoof van die Afdeling Plant- en Saadbeheer te rapporteer.

(4) Die koöperateur stem toe om alle riet of die deel daarvan wat aangewys word, te vernietig sonder koste vir die Departement of die beampte, indien die beampte sodanige optrede vereis vanweë die aanwesigheid van 'n ernstige siekte.

(5) Die koöperateur stem toe om alle redelike voorsorgsmaatreëls te tref om die ongemagtigde verwydering van die riet deur iemand anders te voorkom.

(6) Die riet bly die uitsluitlike eiendom van die eienaar, en die koöperateur het geen wettige aanspraak op die eiendomsreg van die riet nie (ongeach of die riet afkomstig is van 'n plantoes of van 'n latere ratoenoes).

(7) Ondanks voorgaande bepaling stem die eienaar toe om afstand te doen van sy reg op riet wat na die meul gestuur word ooreenkomstig subparagraaf (a) genoem in voorwaarde (1).

(8) Verder ingeval die genoemde riet in genoemde omskrywing ingesluit word, kan die eienaar uitsluitlik na eie goeddunke afstand doen van enige eiendomsreg op die riet.

Beampte (Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Durban.)

Direkteur, proefstasie van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging, en namens genoemde Vereniging.

Koöperateur.

Datum

No. R. 232, 1964.]

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking kragtens subartikel (4) van artikel drie-en-twintig gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel sewentien van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 288 van 1962, aangeneem het en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel een-en-twintig van genoemde Wet, goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het;

2. (a) Subject to the conditions set out in sub-paragraph (b) permission is hereby granted to the owner—

- (1) to remove or cause to be removed any unreleased sugar cane plant or portion thereof of the varieties—

from the quarantine permit area, namely the Experiment Station of the South African Sugar Association/the quarantine permit area situate on the property of

to the quarantine permit area specified in the Annexure hereto and situate on the property of the co-operator, namely

to the quarantine permit area namely the Experiment Station of the South African Sugar Association to the sugar-cane mill, namely

(Delete whichever is not applicable)

- (2) to establish or cause to be established any unreleased sugar cane of any one of the varieties

in the quarantine permit area specified in the Annexure hereto and situate on the property of the co-operator, namely

(b) Conditions.

(1) The said cane shall not be removed from the quarantine permit area specified in the Annexure hereto, unless a permit has been issued in terms of sub-paragraph (a) of sub-clause (2) of clause 2 in the Schedule to Proclamation No. R 230 of 11 September, 1964, or any amendment thereof, or unless the said cane has been included in the definition of “released sugar-cane variety” in paragraph (ii) of clause 1 in the said Schedule.

(2) The owner and any officer shall have the right of access to the cane at all reasonable times for the purpose of any inspection or treatment of the cane.

(3) The owner agrees to inspect the cane frequently and to report to the Chief of the Division of Plant and Seed Control immediately any established or suspected serious disease condition.

(4) The co-operator agrees to destroy all cane, or such part as may be designated, without any expense to the Department or the officer, should the officer require such action because of the presence of any serious disease.

(5) The co-operator agrees to take all reasonable precautions to prevent the unauthorised removal of the cane by any other person.

(6) The cane shall remain the sole property of the owner, and the co-operator shall have no legal right to ownership of the cane (whether this cane be derived from a plant crop or any subsequent ratoon).

(7) Notwithstanding the foregoing provisions, the owner agrees to waive his rights to any cane which is sent to the mill in terms of sub-paragraph (a) mentioned in condition (1).

(8) Further, in the event of the said cane being included in the said definition, the owner may, in his absolute discretion, relinquish any rights to ownership of the cane.

Officer (Officer-in-Charge, Division of Plant and Seed Control, Durban).

Director, Experiment Station of the South African Sugar Association, and on behalf of the said Association.

Date

Co-operator.

No. R. 232, 1964.]

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, in terms of sub-section (4) of section twenty-three, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section seventeen of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted the proposed amendment, as set out in the Schedule hereto, to the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962, and has, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section twenty-one of the said Act, recommended the approval of such proposed amendment;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel twee-en-twintig gelees met subartikel (4) van artikel drie-en-twintig van genoemde Wet hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van September Eenduiseid Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 288 van 1962, word hierby gewysig deur na paragraaf (r) van artikel 17 daarvan die volgende paragraaf in te voeg:—

“(r) *bis* met die Minister se goedkeuring ’n produsent van tyd tot tyd te belet om sagtevrugte wat hy geproduseer het, behalwe ’n klas, graad, hoeveelheid of persentasie daarvan wat die raad vasgestel het, of behalwe vir ’n doel wat die raad bepaal het, te verkoop;”.

No. R. 233, 1964.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE NATALSE EGSKEIDINGSWETTE, 1964 (WET No. 86 VAN 1964).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Wysigingswet op die Natalse Egskeidingswette, 1964 (Wet No. 86 van 1964), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 15 September 1964 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van Augustus Eenduiseid Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
B. J. VORSTER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

No. R. 1395.] [11 September 1964.
WYSIGING VAN OPMETINGSWETREGULASIES.

Die Opmetingsregulasieraad wat by artikel agt van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), ingestel is, het kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde artikel en artikel nege van genoemde Wet en met die goedkeuring van die Staatspresident onderstaande wysigings aangebring in die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1814 van 2 November 1962.

Hierdie wysigings tree in werking op die een-en-dertigste dag na die datum van publikasie daarvan in die Staatskoerant:—

1. Regulasie 10 word hierby gewysig deur in subregulasie (4) na die woord „versekeringsmerk” die woorde „waarna in artikel ses-en-twintig *bis* van die Wet verwys word” in te voeg.

2. Regulasie 18 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (3) na die woord „plaasgrond” die woorde „waarvan die grootte 25 morg of meer is” in te voeg;

(b) deur in daardie subregulasie na die woord „penne” die woord „ongeveer” in te voeg;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Second day of September, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.
D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. R. 288 of 1962, is hereby amended by the insertion after paragraph (r) of section 17 thereof of the following paragraph:—

“(r) *bis* with the approval of the Minister from time to time to prohibit any producer from selling deciduous fruit which he has produced, except such class, grade, quantity or percentage thereof as the Board has determined or except for such purposes as the Board has defined;”.

No. R. 233, 1964.]

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE NATAL DIVORCE LAWS AMENDMENT ACT, 1964 (ACT No. 86 OF 1964).

By virtue of the powers vested in me by section two of the Natal Divorce Laws Amendment Act, 1964 (Act No. 86 of 1964), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 15th September, 1964.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-eighth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.
B. J. VORSTER.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

No. R. 1395.] [11 September 1964.

AMENDMENT OF LAND SURVEY ACT REGULATIONS.

The Survey Regulations Board, established under section eight of the Land Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), has, under the powers vested in it by the said section and section nine of the said Act and with the approval of the State President, made the following amendments to the regulations published under Government Notice No. R. 1814 of the 2nd November, 1962.

These amendments shall come into operation on the thirty-first day after the date of their publication in the *Gazette*:—

1. Regulation 10 is hereby amended by the insertion in sub-regulation (4) after the word “mark” of the words “referred to in section *twenty-six bis* of the Act”.

2. Regulation 18 is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-regulation (3) after the word “land”, where it occurs for the first time, of the words “in extent 25 morgen or more”;

(b) by the insertion in the Afrikaans version of the said sub-regulation after the word “penne” of the word “ongeveer”;

- (c) deur in daardie subregulasie na die voorbehoudsbepaling die volgende voorbehoudsbepaling in te voeg: —

„met dien verstande voorts dat dit nie nodig is nie om sodanige aanduidingspenne te plaas wanneer dit, na die oordeel van die landmeter, onprakties is om dit te doen en hy dienooreenkomstig rapporteer”;

- (d) deur in daardie subregulasie die syfer „300” deur die syfer „1,000” te vervang; en

- (e) deur in subregulasie (4) die woorde „of versekeringsmerke” deur die woorde „versekeringsmerke of aanduidingspenne” te vervang.

3. Regulasie 36 word hierby gewysig deur in paragraaf (c) van subregulasie (1) die woorde na die woord „opmeting” deur die woorde „wat nie minder as twee bakens, minstens 500 voet van mekaar, van die grond wat onderverdeel word, bevat nie, ook aldus gebaseer is” te vervang.

4. Regulasie 61 word hierby gewysig deur in subregulasie (4) die woord „tienduizend” deur die woord „duisend” te vervang.

5. Aanhangsel A van die regulasies word hierby gewysig deur die volgende paragraaf by die voorbehoudsbepaling by paragraaf (1) te voeg: —

„(12) ’n afrekkling van R1 gemaak word ten opsigte van elke baken van plaasgrond waarvan die grootte meer as 25 morg is, waarby die landmeter nie aanduidingspenne plaas nie.”.

- (c) by the insertion in the said sub-regulation after the proviso of the following proviso: —

“provided further that it shall not be necessary to place such witness marks whenever, in the opinion of the land surveyor, it is impractical to do so and he reports accordingly”;

- (d) by the substitution in the said sub-regulation for the figure “300” of the figure “1,000”; and

- (e) by the insertion in sub-regulation (4) after the word “beacons” of the words “reference marks”.

3. Regulation 36 is hereby amended by the substitution in the Afrikaans version of paragraph (c) of sub-regulation (1) for the words following the word “opmeting” of the words “wat nie minder as twee bakens, minstens 500 voet van mekaar, van die grond wat onderverdeel word, bevat nie, ook aldus gebaseer is”.

4. Regulation 61 is hereby amended by the substitution in sub-regulation (4) for the word “ten” of the word “one”.

5. Annexure A to the regulations is hereby amended by the addition to the proviso to paragraph (1) of the following paragraph: —

“(12) a reduction of R1 shall be made in respect of each beacon of rural land whose area exceeds 25 morgen, at which the land-surveyor does not place witness marks.”

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1390.]

[11 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN ’N GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 158).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeane wet, No. 55 van 1955—

- (1) verklaar hierby dat ’n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* van genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer, in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebied afkomstig is; en

- (2) trek hierby Goewermentskennisgewing No. R. 311 van 6 Maart 1964 in.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 1390.]

[11 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 158).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under and by virtue of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955—

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territory mentioned in the third column of the said Annexure; and

- (2) hereby repeal Government Notice No. R. 311 of the 6th March, 1964.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
307 ex (5) (c) en (d)...	Speelgoedballe.....	Republiek Tsjeggo-Slowakye.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg heropgelê word op genoemde goedere waar hulle tans in die tarief ressorteer.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
307 ex (5) (c) and (d)...	Toy balls.....	Czechoslovak Republic.

NOTE.—The effect of this notice is to reimpose the existing dumping duty on the goods mentioned where they are now classified in the Tariff.

No. R. 1391.]

[11 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
TWEDE BYLAE (No. 2/400).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

No. R. 1391.]

[11 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
SECOND SCHEDULE (No. 2/400).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

BYLAE.

Item.	Artikel.	Korting op reg toegestaan soos hieronder aangedui.
768	Deur na item 767 die volgende item by te voeg:— „768 <i>Nywerheid vir die vervaardiging van reinigingsmiddels.</i> —Natriumtrifosfaat (natriumtrifosfaat)..	Tot die bedrag van die intermediêre reg.”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat voorsiening vir 'n korting van reg, in die mate aangetoon, gemaak word op natriumtrifosfaat wanneer ingevoer of uit entrepot geneem deur geregistreerde vervaardigers vir gebruik by die vervaardiging van reinigingsmiddels.

SCHEDULE.

Item.	Article.	Duty rebated as under.
768	By the addition, after item 767, of the following item:— “768 <i>Industry for the manufacture of detergents.</i> —Sodium tripolyphosphate (sodium triphosphate).....	To the extent of the intermediate duty.”

NOTE.—The effect of this notice is to provide for a rebate of duty, to the extent indicated, on sodium tripolyphosphate, when imported or taken out of bond by registered manufacturers for use in the manufacture of detergents.

No. R. 1392.]

[11 September 1964.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
VIERDE BYLAE (No. 4/5).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Waarnemende Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-sestig* van die Doeane wet, 1955, wysig hierby die Vierde Bylae van genoemde Wet deur die invoeging, met ingang van 17 September 1964, na die gebied „Vredesverbondstate (Trucial States)” van die gebied „Ysland”.

N. DIEDERICH,
Waarnemende Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat intermediêre regte vanaf genoemde datum op goedere in Ysland geproduseer of vervaardig van toepassing is.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 1419.]

[11 September 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
HOWE VAN MARINE-ONDERSOEK,
1961.

Dit het die Minister van Vervoer behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *driehonderd ses-en-vyftig* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies soos vervat in die Eylae hiervan, uit te vaardig.

No. R. 1392.]

[11 September 1964.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FOURTH SCHEDULE (No. 4/5).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Acting Minister of Finance, acting under the powers vested in me by section *sixty-five* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Fourth Schedule to the said Act by the insertion, with effect from the 17th September, 1964, after the territory “Haiti”, of the territory “Iceland”.

N. DIEDERICH,
Acting Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is that, from the date mentioned, intermediate rates of duty will apply to goods produced or manufactured in Iceland.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 1419.]

[11 September 1964.]

AMENDMENTS TO THE COURTS OF MARINE
ENQUIRY REGULATIONS, 1961.

The Minister of Transport has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section *three hundred and fifty-six* of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act No. 57 of 1951), as amended, to make the regulations contained in the Schedule hereto.

BYLAE.

(1)

Die Regulasies betreffende Howe van Marine-onderzoek, 1961, word hierby soos volg gewysig:—

Regulasie 20 word gewysig—

(a) deur in paragraaf (4) die woorde „'n snelskrif-aantekening van *viva voce*-getuienis en -verrigtings te maak” te vervang deur die woorde „sodanige notule in snelskrif of woordeliks of in verslagvorm af te neem of kan sodanige notule op meganiese wyse laat opneem”;

(b) deur in paragraaf (5)—

(i) na die woord “snelskrif-aantekening” die woorde „of meganiese opname” in te voeg; en

(ii) na die woord „snelskrywer” die woorde „of persoon wat die transkripsie van die meganiese opname gemaak het”;

(c) deur in paragraaf (6)—

(i) na die woord „snelskrif-aantekening” die woorde „of meganiese opname” in te voeg; en

(ii) na die woord „snelskrywer” die woorde „of persoon wat die transkripsie van die meganiese opname gemaak het”; en

(d) deur in die voorbehoudsbepaling van paragraaf (7) die woorde „snelskrif-aantekening van getuienis waarvan die transkripsie” deur die woorde „transkripsie van 'n snelskrif-aantekening of van 'n meganiese opname wat” te vervang.

SCHEDULE.

(1)

The Courts of Marine Enquiry Regulations, 1961, are hereby amended as follows:—

Regulation 20 is amended—

(a) by the substitution in paragraph (4) for the words “in shorthand a note of *viva voce* evidence and proceedings” of the words “such minutes in shorthand either verbatim or in narrative form or may cause such minutes to be recorded by mechanical means”;

(b) by the insertion in paragraph (5)—

(i) after the word “note” of the words “or record made by mechanical means”; and

(ii) after the word “writer” of the words “or person who made the transcript of the record made by mechanical means”;

(c) by the insertion in paragraph (6)—

(i) after the word “note” of the words “or record made by mechanical means”; and

(ii) after the word “writer” of the words “or person who made the transcript of the record made by mechanical means”; and

(d) by the substitution in the proviso to paragraph (7) for the words “shorthand note of evidence the transcript of” of the words “transcript of a shorthand note or of a record made by mechanical means”.

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENSKOMMISSIE.

No. R. 1388.]

[11 September 1964.]

KLASSIFIKASIE VAN POSTE IN DIE STAATSDIENSKOMMISSIE.

Kragtens artikel drie (4) van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatsdienskommissie lasgewings uitgereik het wat die lys van poste geklassifiseer in die verskeie afdelings van die Staatsdiens, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1163 van 20 Julie 1962, in die mate en met ingang van die datums hieronder aangedui, wysig:—

DIE ADMINISTRATIEWE AFDELING.

SKRAPPINGS.

Benaming van Pos.	Datum.
Adjunk-direkteur: Subdepartement Werke, Transvaal	1/10/63
Adjunk-hoof: Afdeling Mate en Gewigte	1/7/63
Adjunk-hoofinspekteur	1/4/64
Adjunk-kommissaris van Binnelandse Inkomste	27/9/63
Adjunk-registrateur van Finansiële Instellings	1/4/63
Assistent-direkteur van Bantoe-arbeid	1/8/63
Assistent-direkteur van Burgerlike Beskermingsdienste	24/10/63
Assistent-hoofinspekteur	1/4/64
Assistent-hoofregsbeampte	1/3/64
Assistent-kommissaris van Burgerlugvaart	1/9/63
Assistent-lughawebestuurder	1/9/63
Direkteur van Bantoe-arbeid	1/8/63
Direkteur van Burgerlike Beskermingsdienste	24/10/63
Direkteur van Gevangenis	23/12/63
Distriksmagasynsuperintendent	1/10/63
Eerste Lugvaartradiobediener	1/9/63
Eerste Lugverkeersleier	1/9/63
Eerste Naturellekommissaris	1/8/62
Hoof: Afdeling Mate en Gewigte	1/7/63
Hoof: Burgerlugvaart en Marine	1/1/64
Hoofinspekteur	1/4/64
Hooflugvaartinspekteur	1/9/63
Hooflugverkeersleier	1/9/63
Hoofnaturellekommissaris	1/8/62
Hoofregsbeampte	1/3/64
Kommissaris van Binnelandse Inkomste	27/9/63
Kommissaris van Burgerlugvaart	1/9/63
Kommissaris van Doeane en Aksyns	27/9/63

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION.

No. R. 1388.]

[11 September 1964.]

CLASSIFICATION OF POSTS IN THE PUBLIC SERVICE.

In terms of section three (4) of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), it is hereby notified for general information that the Public Service Commission has made directions amending the list of posts classified in the several divisions of the Public Service as published by Government Notice No. 1163 of the 20th July, 1962, to the extent and with effect from the dates indicated hereunder:—

ADMINISTRATIVE DIVISION.

DELETIONS.

Designation of Post.	Date.
Assistant Airport Manager	1/9/63
Assistant Chief Inspector	1/4/64
Assistant Chief Legal Officer	1/3/64
Assistant Commissioner for Civil Aviation	1/9/63
Assistant Director of Bantu Labour	1/8/63
Assistant Director of Civilian Protective Services	24/10/63
Chairman: State Tender Board and State Buyer	1/10/63
Chief Air Traffic Controller	1/9/63
Chief Civil Aviation and Marine	1/1/64
Chief Division of Weights and Measures	1/7/63
Chief Inspector	1/4/64
Chief Inspector of Flying	1/9/63
Chief Legal Officer	1/3/64
Chief Native Commissioner	1/8/62
Commissioner for Civil Aviation	1/9/63
Commissioner for Inland Revenue	27/9/63
Commissioner of Customs and Excise	27/9/63
Cost Accountant, Grades I and II	1/12/63
Deputy Chief: Division of Weights and Measures	1/7/63
Deputy Chief Inspector	1/4/64
Deputy Commissioner for Inland Revenue	27/9/63
Deputy Director: Sub-department of Works, Transvaal	1/10/63
Deputy Registrar of Financial Institutions	1/4/63
Director of Bantu Labour	1/8/63
Director of Civilian Protective Services	24/10/63
Director of Prisons	23/12/63
District Stores Superintendent	1/10/63
Inspector of Flying	1/9/63

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Kosterekenmeester, Grade I en II.....	1/12/63
Lugvaartinspekteur.....	1/9/63
Naturellekommissaris, Grade I en II.....	1/8/62
Openbare Skakelbeampte.....	1/10/63
Registrateur van Finansiële Instellings.....	1/4/63
Senior Kosterekenmeester.....	1/12/63
Senior Lugvaartinspekteur.....	1/9/63
Senior Lugvaartradiobediener.....	1/9/63
Senior Lugverkeersleier.....	1/9/63
Senior Naturellekommissaris.....	1/8/62
Senior Regsbeampte.....	1/3/64
Spesiale Graad Hoofnaturellekommissaris.....	1/8/62
Voorsitter: Staatsenderraad en Staatskoper.....	1/10/63

BYVOEGINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Adjunk-direkteur van Pos-en-Telegraafwese.....	1/9/63
Adjunk-hoof: Afdeling Staatsmotorvervoer.....	1/9/63
Adjunk-superintendent: Afdeling Mate en Gewigte	1/7/63
Assistent-direkteur: Subdepartement Werke, Trans- vaal	1/10/63
Assistent-direkteur van Noodbeplanning.....	24/10/63
Assistent-hoofouditeur.....	1/4/64
Kommissaris van Gevangenis.....	1/1/64
Buitelandsediensbeampte, Grade VIII en IX.....	24/10/63
Direkteur van Noodbeplanning.....	1/4/64
Eerste Ouditeur.....	1/1/64
Hoof: Bantoetuislandbetrekkings.....	1/4/64
Hoofouditeur.....	23/12/63
Kommissaris van Gevangenis.....	1/8/63
Lid: Poskantoorpersoneelraad.....	1/5/64
Programmeerder, Grade I en II.....	1/4/64
Spesiale Graad Hoofouditeur.....	1/10/63
Staatskoper.....	1/7/63
Superintendent: Afdeling Mate en Gewigte.....	

DIE KLERKLIKE AFDELING.

SKRAPPINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Buitelandsediensbeampte, Graad VIII.....	1/1/64
Lugvaartradiobediener, Grade I en II.....	1/9/63
Lugverkeersleier.....	1/9/63
Vroue-inligtingsassistent.....	1/8/63

BYVOEGINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Buitelandsediensbeampte, Graad X.....	1/1/64
Programmeerder, Graad III.....	1/5/64

DIE VAKKUNDIGE AFDELING.

SKRAPPINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Adjunk-direkteur van Tegiese Dienste.....	1/4/63
Adjunk-staatsprokureur.....	1/4/64
Assistent-direkteur.....	1/4/64
Assistent-direkteur: Subdepartement Paaie, Trans- vaal	1/4/64
Assistent-direkteur van die Taaldiensburo.....	1/4/63
Bestuurder: Krygstuigwerkplaas.....	1/1/64
Direkteur.....	1/4/64
Direkteur van die Taaldiensburo.....	1/4/63
Direkteur van Tegiese Dienste.....	1/4/63
Eerste Professionele Assistent.....	1/4/64
Geneesheerbestuurder, Grade I, II en III.....	1/8/63
Hoof: Afdeling Staatsfilmproduksie.....	1/8/63
Hoofinspekteur van Masjinerie en Direkteur: Werk- tuigkundige Laboratorium	1/4/64
Hoofinspekteur van Masjinerie (Fabrieke) en Tegiese Adviseur	1/12/63
Hoof-professionele Assistent.....	1/4/64
Hoofvliegtuigondersoeker.....	1/9/63
Inligtingsadviseur.....	1/6/64
Museumkurator.....	1/1/62
Ongeluksinspekteur.....	1/9/63
Senior Inligtingsadviseur.....	1/6/64
Senior Inspekteur van Vakopleiding.....	1/10/63
Senior Vliegtuigondersoeker.....	1/9/63
Vakkundige Beheerbeampte.....	1/4/63
Vliegtuigondersoeker.....	1/9/63

BYVOEGINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Adjunk-direkteur: Nasionale Buro vir Opvoed- kundige en Maatskaplike Navorsing	1/11/63
Adjunk-direkteur: Subdepartement Paaie, Transvaal	1/4/64
Adjunk-direkteur: Subdepartement Werke, Transvaal	1/10/63
Adjunk-direkteur: Biblioteekdiens.....	1/3/64
Adjunk-hoof: Seksie Ekonomiese Ontwikkelings- program	1/4/63

Designation of Post.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Native Commissioner, Grades I and II.....	1/8/62
Principal Aeradio Operator.....	1/9/63
Principal Air Traffic Controller.....	1/9/63
Principal Native Commissioner.....	1/8/62
Public Relations Officer.....	1/10/63
Registrar of Financial Institutions.....	1/4/63
Senior Aeradio Operator.....	1/9/63
Senior Air Traffic Controller.....	1/9/63
Senior Cost Accountant.....	1/12/63
Senior Inspector of Flying.....	1/9/63
Senior Legal Officer.....	1/3/64
Senior Native Commissioner.....	1/8/62
Special Grade Chief Native Commissioner.....	1/8/62

ADDITONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Assistant Chief Auditor.....	1/4/64
Assistant Director of Emergency Planning.....	24/10/63
Assistant Director: Sub-department of Works, Trans- vaal	1/10/63
Chief Auditor.....	1/4/64
Chief: Bantu Homeland Relations.....	1/1/64
Commissioner of Prisons.....	23/12/63
Deputy Chief: Division of Government Motor Trans- port	1/9/63
Deputy Director of Posts and Telegraphs.....	1/7/63
Deputy Superintendent: Division of Weights and Measures	24/10/63
Director of Emergency Planning.....	1/1/64
Foreign Service Officer, Grades VIII and IX.....	1/8/63
Member: Post Office Staff Board.....	1/4/64
Principal Auditor.....	1/5/64
Programmer, Grades I and II.....	1/4/64
Special Grade Chief Auditor.....	1/10/63
State Buyer.....	1/7/63
Superintendent: Division of Weights and Measures	

THE CLERICAL DIVISION.

DELETIONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Aeradio Operator, Grades I and II.....	1/9/63
Air Traffic Controller.....	1/9/63
Foreign Service Officer, Grade VIII.....	1/1/64
Woman Information Assistant.....	1/8/63

ADDITONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Foreign Service Officer, Grade X.....	1/1/64
Programmer, Grade III.....	1/5/64

THE PROFESSIONAL DIVISION.

DELETIONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Assistant Director.....	1/4/64
Assistant Director of the Language Services Bureau	1/4/63
Assistant Director: Sub-department of Roads, Trans- vaal	1/4/64
Chief: Division of State Film Production.....	1/8/63
Chief Inspector of Machinery and Director, Mecha- nical Laboratory	1/4/64
Chief Inspector of Machinery (Factories) and Tech- nical Adviser	1/12/63
Chief Professional Assistant.....	1/4/64
Chief Surveyor of Aircraft.....	1/9/63
Deputy Director of Technical Services.....	1/4/63
Deputy State Attorney.....	1/4/64
Director.....	1/4/64
Director of Technical Services.....	1/4/63
Director of the Language Services Bureau.....	1/4/63
Information Adviser.....	1/6/64
Inspector of Accidents.....	1/9/63
Manager: Defence Ordnance Workshop.....	1/1/64
Museum Curator.....	1/1/62
Physician Superintendent, Grades I, II and III.....	1/8/63
Principal Professional Assistant.....	1/4/64
Professional Control Officer.....	1/4/63
Senior Information Adviser.....	1/6/64
Senior Inspector of Trade Training.....	1/10/63
Senior Surveyor of Aircraft.....	1/9/63
Surveyor of Aircraft.....	1/9/63

ADDITONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Assistant Chief: Section Economic Development Programme	1/4/63
Assistant Director: Defence Ordnance Workshop....	1/1/64
Assistant Director: Language Services Bureau.....	1/4/63
Assistant Director of Nature Conservation.....	1/8/63
Assistant Editor.....	1/10/63

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Adjunk-hoofstaatsprokureur.....	1/4/64
Adjunk-registrateur van Finansiële Instellings.....	1/4/63
Assistent-direkteur: Krygstuigwerkplaas.....	1/1/64
Assistent-direkteur: Taaldiensburo.....	1/4/63
Assistent-direkteur van Natuurbewaring.....	1/8/63
Assistent-hoof: Sektie Ekonomiese Ontwikkelingsprogram	1/4/63
Assistent-redakteur.....	1/10/63
Assistent-Vakkundige Adviseur.....	1/4/64
Direkteur: Krygstuigwerkplaas.....	1/1/64
Direkteur: Taaldiensburo.....	1/4/63
Eerste Dorpsbeplanner.....	1/4/64
Eerste Geoloog.....	1/7/63
Eerste Inspekteur van Masjinerie (Fabrieke).....	1/12/63
Eerste Staatsprokureur.....	1/4/64
Eerste Weerkundige.....	1/4/63
Handelsadviseur.....	1/5/64
Hoofdirekteur: Boskultuurdienste.....	1/4/63
Hoofdirekteur: Houttegnologiese Dienste.....	1/4/63
Hoofetnoloog.....	1/1/64
Hoofinspekteur van Fabrieke.....	1/12/63
Hoofinspekteur van Masjinerie.....	1/2/64
Hoofonderwysbeplanner.....	1/6/63
Hoofregbeampte.....	1/3/64
Hoof: Sektie Ekonomiese Ontwikkelingsprogram.....	1/4/63
Hoofstaatsprokureur.....	1/4/64
Inligtingskontroleur.....	1/6/64
Kosterekenmeester, Grade I en II.....	1/12/63
Registrateur van Finansiële Instellings.....	1/4/63
Regsbeampte.....	1/3/64
Senior Hidroloog.....	1/10/63
Senior Inligtingskontroleur.....	1/6/64
Senior Inspekteur van Spesiale Vakke.....	1/8/63
Senior Inspektise van Spesiale Vakke.....	1/8/63
Senior Organiseerder van Opvoeding Buite Skoolverband	1/6/63
Senior Regsbeampte.....	1/3/64
Senior Staatsprokureur.....	1/4/64

WYSIGING VAN BENAMING.

<i>Vorige Benaming.</i>	<i>Nuwe Benaming.</i>	<i>Datum.</i>
Direkteur: Biblioteek-dienste	Direkteur: Biblioteekdiens	1/3/64

DIE TEGNIESE AFDELING.

SKRAPPINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Assistent-redakteur.....	1/10/63
Eerste Fabrieksinspekteur.....	1/12/63
Eerste Tegniese Beampte.....	1/4/64
Fabrieksinspekteur.....	1/12/63
Filmbeampte.....	1/4/64
Hoof: Fabrieksinspeksies.....	1/12/63
Hooffilmbeampte.....	1/4/64
Hoof-tegniese Beampte.....	1/4/64
Senior Fabrieksinspekteur.....	1/12/63
Spesiale Graad Hoofinspekteur van Werke.....	1/4/64
Vliegvelinspekteur.....	1/9/63

BYVOEGINGS.

<i>Benaming van Pos.</i>	<i>Datum.</i>
Assistent-direkteur van Burgerlugvaart.....	1/9/63
Direkteur van Burgerlugvaart.....	1/9/63
Eerste Geneeskundige Tegnoloog.....	1/1/64
Eerste Lugvaartradiobediener.....	1/9/63
Eerste Lugverkeersleier.....	1/9/63
Geneeskundige Tegnoloog.....	1/1/64
Hoof-fisiologiese Assistent.....	1/3/64
Hoof-geneeskundige Tegnoloog.....	1/1/64
Hooflugverkeersleier.....	1/9/63
Hooflugwaardigheidsinspekteur.....	1/9/63
Hoof: Sektie Lugvaartnavigasiedienste.....	1/9/63
Hoof: Vlugsieksie.....	1/9/63
Junior Lugverkeersleier.....	1/4/64
Leerling-geneeskundige Tegnoloog.....	1/1/64
Lugvaartinspekteur.....	1/9/63
Lugvaartradiobediener, Grade I en II.....	1/9/63
Lugverkeersleier.....	1/9/63
Lugwaardigheidsinspekteur.....	1/9/63
Ongeluksinspekteur.....	1/9/63
Senior Geneeskundige Tegnoloog.....	1/1/64
Senior Hooftegnikus.....	1/4/64
Senior Lugvaartradiobediener.....	1/9/63
Senior Lugverkeersleier.....	1/9/63
Skipper (Aflos).....	1/1/63
Stempelsnyer en Medaljeur.....	1/8/63

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Assistant Professional Adviser.....	1/4/64
Chief Director: Silvicultural Services.....	1/4/63
Chief Director: Wood Technological Services.....	1/4/63
Chief Education Planner.....	1/6/63
Chief Ethnologist.....	1/1/64
Chief Inspector of Factories.....	1/12/63
Chief Inspector of Machinery.....	1/2/64
Chief Legal Officer.....	1/3/64
Chief: Section Economic Development Programme	1/4/63
Chief State Attorney.....	1/4/64
Controller of Information.....	1/6/64
Cost Accountant, Grades I and II.....	1/12/63
Deputy Chief: Section Economic Development Programme	1/4/63
Deputy Chief State Attorney.....	1/4/64
Deputy Director: Library Services.....	1/3/64
Deputy Director: National Bureau of Educational and Social Research	1/11/63
Deputy Director: Sub-department of Roads, Transvaal	1/4/64
Deputy Director: Sub-department of Works, Transvaal	1/10/63
Deputy Registrar of Financial Institutions.....	1/4/63
Director: Defence Ordnance Workshop.....	1/1/64
Director: Language Services Bureau.....	1/4/63
Legal Officer.....	1/3/64
Principal Geologist.....	1/7/63
Principal Inspector of Machinery (Factories).....	1/12/63
Principal Meteorologist.....	1/4/63
Principal State Attorney.....	1/4/64
Principal Town Planner.....	1/4/64
Registrar of Financial Institutions.....	1/4/63
Senior Controller of Information.....	1/6/64
Senior Hydrologist.....	1/10/63
Senior Inspector of Special Subjects.....	1/8/63
Senior Inspectress of Special Subjects.....	1/8/63
Senior Legal Officer.....	1/3/64
Senior Organiser of Adult Education.....	1/6/63
Senior State Attorney.....	1/4/64
Trade Adviser.....	1/5/64

THE TECHNICAL DIVISION.

DELETIONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Assistant Editor.....	1/10/63
Chief: Factory Inspections.....	1/12/63
Chief Film Officer.....	1/4/64
Chief Technical Officer.....	1/4/64
Film Officer.....	1/4/64
Inspector of Aerodromes.....	1/9/63
Inspector of Factories.....	1/12/63
Principal Inspector of Factories.....	1/12/63
Principal Technical Officer.....	1/4/64
Senior Inspector of Factories.....	1/12/63
Special Grade Chief Inspector of Works.....	1/4/64

ADDITIONS.

<i>Designation of Post.</i>	<i>Date.</i>
Aeradio Operator, Grades I and II.....	1/9/63
Air Traffic Controller.....	1/9/63
Airworthiness Inspector.....	1/9/63
Assistant Director of Civil Aviation.....	1/9/63
Chief Air Traffic Controller.....	1/9/63
Chief Airworthiness Inspector.....	1/9/63
Chief: Flight Section.....	1/9/63
Chief Medical Technologist.....	1/1/64
Chief Physiological Assistant.....	1/3/64
Chief: Section of Air Navigation Services.....	1/9/63
Die Sinker and Medallist.....	1/8/63
Director of Civil Aviation.....	1/9/63
Inspector of Accidents.....	1/9/63
Inspector of Flying.....	1/9/63
Junior Air Traffic Controller.....	1/4/64
Medical Technologist.....	1/1/64
Principal Aeradio Operator.....	1/9/63
Principal Air Traffic Controller.....	1/9/63
Principal Medical Technologist.....	1/1/64
Pupil Medical Technologist.....	1/1/64
Senior Aeradio Operator.....	1/9/63
Senior Air Traffic Controller.....	1/9/63
Senior Chief Technician.....	1/4/64
Senior Medical Technologist.....	1/1/64
Skipper (Relieving).....	1/1/63

DIE ALGEMENE A-AFDELING.

SKRAPPINGS.

Benaming van Pos.	Datum.
Hoofverpleër, Grade I en II.....	1/4/64
Tuinier.....	1/9/63

BYVOEGINGS.

Benaming van Pos.	Datum.
Assistent-hoofvingerafdrukbeampte.....	1/4/64
Eerste Verpleër.....	1/4/64
Hoofverpleër, Graad III.....	1/4/64
Matrone, Graad II.....	1/12/63
Senior Matrone.....	1/12/63

DIE ALGEMENE B-AFDELING.

SKRAPPINGS.

Benaming van Pos.	Datum.
Brandweerbeampte.....	1/9/63
Garagetoetsighouer.....	1/6/64
Hoofinspekteur van Lande.....	1/7/63
Inspekteur van Lande.....	1/7/63
Lughawesuperintendent.....	1/9/63
Lughawevoorman.....	1/9/63
Operateur (Ontginning).....	1/4/64
Senior Brandweerbeampte.....	1/9/63
Senior Saagmasjien-operateur.....	1/4/64
Senior Veldvoorman.....	1/4/64
Senior Verduursamingsvoorman.....	1/4/64
Senior Vragmotorbestuurder.....	1/4/64
Voormanvragmotorbestuurder.....	1/4/64

BYVOEGINGS.

Benaming van Pos.	Datum.
Bantoeprinsipaal van Bantoejeugkampe.....	1/12/63
Bantotelefoonbediende.....	1/11/63
Bestuurder.....	1/4/64
Blokmeulvoorman.....	1/4/64
Bosvoorman.....	1/4/64
Eerste Lughawe-assistent.....	1/9/63
Eerste Telefoonwerktuigkundige.....	1/4/64
Hoofdrywer/Operateur.....	1/4/64
Hoofspysenier.....	1/10/63
Indiërskakeelbeampte.....	1/6/64
Inspekteur op Verpligte Motorvoertuigassuransie.....	1/6/64
Kleurling-adjunk-geregsbode.....	1/1/63
Kleurling-assistent-bibliotekaris.....	1/4/64
Kleurlingtelefonis.....	1/4/64
Lokasie-inspekteur.....	1/9/63
Lughawe-assistent.....	1/9/63
Meuloperateur.....	1/4/64
Organiseerder: Bantoeuisnywerhede.....	1/9/63
Senior Kleurlingsuperintendent.....	1/4/64
Senior Lughawe-assistent.....	1/9/63
Senior Verpleër.....	1/4/64
Spysenier, Grade I en II.....	1/10/63
Superintendent van die Provinsiale Gebou.....	1/6/63
Vervoerbeampte.....	1/6/64

THE GENERAL A DIVISION.

DELETIONS.

Designation of Post.	Date.
Gardiner.....	1/9/63
Head Male Nurse, Grades I and II.....	1/4/64

ADDITIONS.

Designation of Post.	Date.
Assistant Chief Fingerprint Officer.....	1/4/64
Head Male Nurse, Grade III.....	1/4/64
Matron, Grade II.....	1/12/63
Principal Male Nurse.....	1/4/64
Senior Matron.....	1/12/63

THE GENERAL B DIVISION.

DELETIONS.

Designation of Post.	Date.
Airport Foreman.....	1/9/63
Airport Superintendent.....	1/9/63
Chief Inspector of Lands.....	1/7/63
Fire Officer.....	1/9/63
Foreman Lorry Driver.....	1/4/64
Garage Supervisor.....	1/6/64
Inspector of Lands.....	1/7/63
Operator (Exploitation).....	1/4/64
Senior Field Foreman.....	1/4/64
Senior Fire Officer.....	1/9/63
Senior Lorry Driver.....	1/4/64
Senior Preservation Officer.....	1/4/64
Senior Sawmill Operator.....	1/4/64

ADDITIONS.

Designation of Post.	Date.
Airport Assistant.....	1/9/63
Bantu Principal of Bantu Youth Camps.....	1/12/63
Bantu Telephone Attendant.....	1/11/63
Caterer, Grades I and II.....	1/10/63
Chief Caterer.....	1/10/63
Chief Driver/Operator.....	1/4/64
Coloured Assistant Librarian.....	1/4/64
Coloured Deputy Messenger of the Court.....	1/1/63
Coloured Telephonist.....	1/4/64
Compulsory Motor Vehicle Insurance Inspector.....	1/6/64
Forestry Foreman.....	1/4/64
Indian Liaison Officer.....	1/6/64
Location Inspector.....	1/9/63
Manager.....	1/4/64
Mill Operator.....	1/4/64
Organiser: Bantu Home Industries.....	1/9/63
Principal Airport Assistant.....	1/9/63
Principal Telephone Mechanic.....	1/4/64
Logmill Foreman.....	1/4/64
Senior Airport Assistant.....	1/9/63
Senior Coloured Superintendent.....	1/4/64
Senior Male Nurse.....	1/4/64
Superintendent of the Provincial Building.....	1/6/64
Transport Officer.....	1/6/64

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE.

No. R. 1387.] [11 September 1964.
REGULASIES BETREFFENDE DIE BEPERKING
VAN DIE PLANT EN AANHOU VAN SEKERE
SUIKKERRIETPLANTE.—WET OP LANDBOU-
PLAE, 1957 (WET No. 42 VAN 1957), SOOS
GEWYSIG.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel een-en-dertig van die Wet op Landbouplae, 1957 (Wet No. 42 van 1957), soos gewysig, die regulasies vervat in die Bylae hiervan betreffende die beperking van die plant en aanhou van sekere suikerrietplante, uitgevaardig.

Goewermenskennisgewing No. 245 van 1949, soos gewysig by Goewermenskennisgewings No. 3041 van 1951 en No. 1851 van 1956, word hierby herroep.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES.

No. R. 1387.] [11 September 1964.
REGULATIONS RELATING TO THE RESTRICTION OF THE PLANTING AND KEEPING OF CERTAIN SUGAR-CANE PLANTS.—AGRICULTURAL PESTS ACT, 1957 (ACT No. 42 OF 1957), AS AMENDED.

The State President has, under the powers vested in him by section thirty-one of the Agricultural Pests Act, 1957 (Act No. 42 of 1957), as amended, made the regulations contained in the Schedule hereto relating to the restriction of the planting and keeping of certain sugar-cane plants.

Government Notice No. 245 of 1949, as amended by Government Notices No. 3041 of 1951 and No. 1851 of 1956, is hereby repealed.

BYLAE.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken—

- (i) „vrygestelde suikerrietvariëteit” ’n suikerrietplant of gedeelte van ’n suikerrietplant wat die spesifieke morfologiese kenmerke het van enigen van die variëteite bekend as—
 „Co.331”, „N: Co.292”, „N: Co.293”, „N: Co.310”, „N: Co.334”, „N: Co.339”, „N: Co.376”, „N: Co.382”, „P.O.J.2714”, „P.O.J.2725”, „P.O.J.2878”, „N.50/211”, „Uba”, „N.51/168”, „N.51/539” en „N.53/216”, en wat onder regstreekse beheer van die proefstasie van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging onder die betrokke benaming gehou word;
- (ii) „beperkte gebied” die gebied wat die Provinsie Natal en die landdrosdistrikte Barberton, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pelgrimsrus, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrus, Sibasa en Soutpansberg in die Provinsie Transvaal omvat;
- (iii) „nie-vrygestelde suikerrietvariëteit” ’n suikerrietplant of gedeelte van ’n suikerrietplant, behalwe ’n vrygestelde suikerrietvariëteit.

2. (1) Behoudens die bepalings van subregulasie (2) mag niemand ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit in die beperkte gebied plant of laat plant, of aanhou of laat aanhou nie.

(2) ’n Beampte kan ’n skriftelike permit uitreik waarby ’n behoorlik aangestelde amptenaar van die Suid-Afrikaanse Suikervereniging, of sodanige amptenaar en die okkupeerder van ’n perseel of stuk grond in die beperkte gebied gesamentlik, gemagtig word om ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit op sodanige perseel of stuk grond te plant of te laat plant of aan te hou of te laat aanhou.

(3) ’n Permit wat voor die inwerkingtreding van hierdie regulasies kragtens die bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 245 van 1949, soos gewysig, uitgereik is en waarby die plant of aanhou van ’n nie-vrygestelde suikerrietvariëteit op ’n perseel of stuk grond in die beperkte gebied gemagtig word, word geag kragtens hierdie regulasie uitgereik te wees.

(4) Die houer van ’n permit wat kragtens hierdie regulasie uitgereik is of geag word uitgereik te wees, moet voldoen aan die voorwaardes in sodanige permit gestel, en die permit kan by skriftelike kennisgewing aan die houer daarvan ingetrek word as hy enige sodanige voorwaarde oortree of versuim om daaraan te voldoen, of as ’n latere verandering in omstandighede sodanige stap regverdig.

3. ’n Beampte kan, by skriftelike kennisgewing aan die eienaar, okkupeerder of persoon in beheer van ’n perseel of stuk grond in die beperkte gebied, van sodanige eienaar, okkupeerder of persone vereis om binne die tydperk in die kennisgewing gemeld, ’n suikerrietvariëteit of gedeelte daarvan wat strydig met die bepalings van hierdie regulasies geplant is of aangehou word, te vernietig of te laat vernietig.

No. R. 1394.]

[11 September 1964.]

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN EIERS.—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheide hom verleen by artikel drie-en-veertig van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van eiers, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 506 van 30 Maart 1962, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

SCHEDULE.

1. For the purposes of these regulations—

- (i) “released sugar-cane variety” means any sugar-cane plant or any part of a sugar-cane plant which has the specific morphological characteristics of any one of the varieties known as—
 “Co.331”, “N: Co.292”, “N: Co.293”, “N: Co.310”, “N: Co.334”, “N: Co.339”, “N: Co.376”, “N: Co.382”, “P.O.J.2714”, “P.O.J.2725”, “P.O.J.2878”, “N.50/211”, “Uba”, “N.51/168”, “N.51/539” and “N.53/216”, which is kept under the direct control of the Experiment Station of the South African Sugar Association under the designation concerned;
- (ii) “restricted area” means the area comprising the Province of Natal and the Magisterial Districts of Barberton, Groblersdal, Letaba, Lydenburg, Nelspruit, Pilgrim’s Rest, Pietersburg, Piet Retief, Potgietersrus, Sibasa and Soutpansberg, in the Province of the Transvaal;
- (iii) “unreleased sugar-cane variety” means any sugar-cane plant or any part of a sugar-cane plant other than a released sugar-cane variety.

2. (1) Subject to the provisions of sub-regulation (2), no person shall plant or cause to be planted, or keep or cause to be kept, any unreleased sugar-cane variety in the restricted area.

(2) An officer may issue a written permit authorising a duly appointed official of the South African Sugar Association, or any such official and the occupier of any premises or land in the restricted area jointly, to plant or cause to be planted or to keep or cause to be kept any unreleased sugar-cane variety on such premises or land.

(3) Any permit issued prior to the commencement of these regulations in terms of the provisions of the regulations published in Government Notice No. 245 of 1949, as amended, and authorising the planting or keeping of any unreleased sugar-cane variety on any premises or portion of land in the restricted area, shall be deemed to have been issued in terms of this regulation.

(4) The holder of any permit issued or deemed to have been issued in terms of this regulation, shall comply with the conditions specified in such permit, and the permit may be withdrawn by written notice to the holder thereof if he contravenes or fails to comply with any such condition, or should any later change in circumstances so warrant.

3. An officer may, by written notice addressed to the owner, occupier or person in charge of any premises or land in the restricted area, require such owner, occupier or person to destroy or cause to be destroyed within the time specified in the notice, any sugar-cane variety or part thereof planted or kept in contravention of the provisions of these regulations.

No. R. 1394.]

[11 September 1964.]

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF EGGS.—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section forty-three of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, further amended the regulations relating to the grading, packing and marking of eggs, published by Government Notice No. R. 506 of the 30th March, 1962, as amended, as set out in the Schedule hereto.

BYLAE.

Die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van eiers, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 506 van 30 Maart 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in regulasie 5 na subregulasie (5) die volgende subregulasie by te voeg:—

“(6) Wanneer op 'n houer waarin 'n hoeveelheid van minder as 15 dosyn eiers vir verkoop aangebied word, of op 'n etiket wat daaraan geheg is, 'n reklameleuse voorkom, mag sodanige reklameleuse geen verwysing, hetsy regstreeks of by implikasie, na enige graad of gewigskategorie van eiers, bevat nie.”

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1393.] [11 September 1964.
ELEKTRISITEITSWET, 1958.

REGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee-en-veertig van die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958), soos gewysig, die regulasies afgekondig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1957 van 1922, soos gewysig by Kennisgewing No. 425 van 9 Maart 1926, en aangevul deur Goewermentskennisgewing No. 2352 van 22 September 1950, terug te trek en deur die volgende regulasies te vervang:—

1. In hierdie regulasies het uitdrukkings wat deur die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958), omskryf word dieselfde betekenis as wat dit in daardie Wet het, en tensy onverenigbaar met die samehang, beteken:—

- „die Wet” die Elektrisiteitswet, 1958 (Wet No. 40 van 1958);
- „The Precious and Base Metals Act, 1908 (Transvaal)” Wet No. 35 van 1908 van Transvaal, en omvat dit enige wet wat genoemde wet wysig;
- „spanning” die verskil van elektriese potensiaal tussen enige twee geleiers waardeur 'n toevoer van energie gegee word of tussen enige deel van 'n geleier en die aarde.

2. Die volgende besonderhede van elke beoogde installasie vir die produksie van elektrisiteit, hetsy vir die produsent se eie gebruik of vir verskaffing aan ander persone, of in die geheel of gedeeltelik, moet, indien die ontwerpvermoë daarvan 500 kilowatt te bowe gaan, voor die oprigting daarvan, aan die Raad gestuur word sodat die Raad homself kan oortuig dat die voorgename installasie in ooreenstemming met die Wet en hierdie regulasies is:—

- (1) Naam en adres van eienaar.
- (2) Plek van oprigting.
- (3) Besonderhede van die installasie, met inbegrip van ontwerpvermoë, tipe hoofaandryfmasjien en stroomstelsel, frekwensie en stroomspanning.
- (4) Enige nadere besonderhede deur die Raad verlang.

Die vorm en wyse van aansoek om 'n lisensie.

3. (1) Aansoek om 'n lisensie kan te eniger tyd gedoen word en moet aan die Sekretaris, Elektrisiteitsbeheerraad, Privaatsak 84, Pretoria, geadresseer word.

(2) Die aansoek moet die besonderhede wat in artikel vier-en-twintig van die Wet voorgeskryf word, bevat. Dit moet ook die volgende insluit:—

- (a) 'n ontwerp-lisensie;
- (b) 'n ontwerp-advertensie vir plasing in die Staatskoerant en die nuusblaai;
- (c) die adres van die applikant vir die betekening van dokumente.

SCHEDULE.

The regulations relating to the grading, packing and marking of eggs, published by Government Notice No. R. 506 of the 30th March, 1962, as amended, are hereby further amended by the addition in regulation 5 after sub-regulation (5) of the following sub-regulation:—

“(6) Whenever an advertising slogan appears on any container in which a quantity of less than 15 dozen eggs is offered for sale, or on any label affixed thereto, such advertising slogan shall not contain any reference, whether directly or by implication, to any grade or weight category of eggs.”

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1393.] [11 September 1964.
ELECTRICITY ACT, 1958.

REGULATIONS.

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section fifty-two of the Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958), as amended, to withdraw the regulations promulgated under Government Notice No. 1957 of 1922, as amended by Notice No. 425 of the 9th March, 1926, and amplified by Government Notice No. 2352 of 22nd September, 1950, and to substitute the following regulations therefor:—

1. In these regulations expressions defined by the Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958), shall have the same meaning as in that Act, and unless inconsistent with the context—

- “the Act” shall mean the Electricity Act, 1958 (Act No. 40 of 1958);
- “The Precious and Base Metals Act, 1908 (Transvaal)” shall mean Act No. 35 of 1908 of the Transvaal, and shall include any law amending the said law;
- “pressure” shall mean the difference of electrical potential between any two conductors through which a supply of energy is given or between any part of a conductor and the earth.

2. The following particulars of every plant which it is proposed to erect for the production of electricity, whether for the producer's own use or for supply to other persons, either wholly or partly, shall, if the rated capacity thereof exceeds 500 kilowatts, be transmitted prior to its erection to the Board so that the Board may satisfy itself that the proposed plant is in accordance with the Act and these regulations:—

- (1) Name and address of owner.
- (2) Place of erection.
- (3) Particulars of the plant, including rated capacity, type of prime mover and current system, frequency and voltage.
- (4) Any further particulars required by the Board.

The form and manner of Application for a Licence.

3. (1) A licence may be applied for at any time and the application shall be addressed to the Secretary, Electricity Control Board, Private Bag 84, Pretoria.

(2) The application shall contain the particulars prescribed in section twenty-four of the Act. It shall also contain the following:—

- (a) A draft licence;
- (b) a draft advertisement for insertion in the Government Gazette and the newspapers;
- (c) the address of the applicant for the service of documents.

4. Die planne wat ingevolge subartikel (1) van artikel vier-en-twintig van die Wet ingedien moet word, moet volgens toepaslike skale geteken wees (of myl of voet per duim) en moet duidelik die inligting wat in paragrawe (a), (b), (c), (d) en (g) van subartikel (3) van daardie artikel verlang word, verstrek. Op hierdie planne moet riviere, strome, spoorweë, openbare paaie, bestaande kraglyne en die voorsieningsgebiede van ander lisensiehouers duidelik aangedui word, en indien die reg om strate op te breek in enige gebied verlang word, moet sodanige gebied op die planne deur middel van 'n onderskeidende kleur aangedui word.

5. (1) Die planne en verwysingsboeke wat sodanige planne vergesel, asook die ontwerplisensie, moet ook by die stadsclerk van elke munisipaliteit wat binne die beoogde voorsieningsgebied geleë is of waardeur daar beoog word om 'n transmissielyn op te rig, asook by die Posmeester-generaal en die Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, ingedien word.

(2) Enige kennisgewing of dokument wat ingevolge die Wet of hierdie regulasies aan 'n persoon gegee moet word of by hom ingedien moet word, moet aldus gegee of ingedien word deur dit by die kantoor van daardie persoon af te lewer of deur dit per vooruitbetaalde geregistreerde pos aan te stuur.

6. Die applikant moet in die kantoor wat in sy aansoek genoem word, kopieë van die ingediende planne en die verwysingsboeke hou, en moet toelaat dat dit op enige redelike tyd deur enige betrokke persoon nagegaan word. Afskrifte van die ontwerplisensie moet by so 'n kantoor teen 'n prys van hoogstens tien sent per eksemplaar te koop wees.

7. Die advertensie wat ooreenkomstig subartikel (4) van artikel vier-en-twintig van die Wet in die *Staatskoerant* en nuusblaaie geplaas moet word, moet die volgende besonderhede bevat:—

- (1) Die beskrywing en adres van die applikant.
- (2) Die doel van die aansoek.
- (3) Die voorgename voorsieningsgebied.
- (4) Die ligging en vermoë van die voorgename ontwikkelingsentrale.
- (5) Enige nadere besonderhede wat, soos die Raad mag gelas, ingesluit moet word.
- (6) Die datum en plek vir die aanhoor van die aansoek en besware daarteen.

8. Geen persoon word toegelaat om voor die Raad aanhoor te word in verband met 'n beswaar teen enige aansoek nie, tensy hy binne dertig dae vanaf die eerste publikasie van die aansoek in die *Staatskoerant* kennis van sy beswaar, tesame met 'n opgaaf van die redes vir sy beswaar, aan die Raad gestuur het. Afskrifte van die besware moet terselfdertyd by die applikant ingedien word. Indien enige persoon wat 'n beswaar indien, verlang om enige klousules of ander wysigings in die lisensie te laat invoeg, moet hy die beswaar voor of op die tyd wat vir kennisgewing van beswaar vasgestel is, aan die Raad en ook aan die applikant besorg.

9. Enige aansoek of beswaar kan met die toestemming van die Raad gewysig word, en die Raad kan na goeddunke gelas dat 'n nuwe advertensie in die *Staatskoerant* geplaas word.

Die vorm en wyse van aansoek om 'n permit.

10. (1) Aansoek om 'n permit vir die voorsiening van elektrisiteit soos omskryf in subartikel (2) (b) van artikel drie-en-twintig van die Wet, kan te eniger tyd gedoen word. Die aansoek moet by die kantoor van die Elektrisiteitsbeheerraad, Pretoria, ingedien word, en moet die volgende inligting bevat:—

- (a) Die beskrywing en adres van die applikant.
- (b) Die doel van die aansoek.
- (c) Die voorsieningsgebied.
- (d) Die ligging en vermoë van die ontwikkelingsentrale.

4. The plans to be deposited by each applicant under sub-section (1) of section twenty-four of the Act shall be drawn to suitable scales (either miles or feet to the inch) and shall supply clearly the information called for in paragraphs (a), (b), (c), (d) and (g) of sub-section (3) of that section. On these plans there shall be plainly indicated rivers, streams, railways, public roads, existing power lines, and the areas of supply of other licensees, and, if power to break up streets is sought in any area, such area shall be indicated on the plans by means of a distinctive colour.

5. (1) The plans and the books of reference accompanying such plans as well as the draft licence, shall also be deposited with the town clerk of every municipality which falls within the proposed area of supply or through which a transmission line is proposed to pass, and also with the Postmaster-General and the General Manager of the South African Railways and Harbours.

(2) Any notice or document which in terms of the Act or these regulations must be given to, or deposited with, any person, shall be so given or deposited by delivering it at the office of that person or by forwarding it by prepaid registered post.

6. The applicant shall keep in the office named in his application copies of the deposited plans and the book of reference and shall allow them to be inspected at any reasonable time by any person affected. Copies of the draft licence shall be on sale at such office at a price not exceeding ten cents each.

7. The advertisement to be inserted in the *Gazette* and newspapers in compliance with sub-section (4) of section twenty-four of the Act shall contain the following particulars:—

- (1) The description and address of the applicant.
- (2) The object of the application.
- (3) The proposed area of supply.
- (4) The site and capacity of the proposed generating station.
- (5) Any further particulars that the Board may direct to be included.
- (6) The date and place of hearing of the application and any objections thereto.

8. No person shall be allowed to be heard before the Board in connection with an objection to any application unless he has sent to the Board notice of his objection, together with a statement of the reasons for his objection, within thirty days of the first publication of the application in the *Government Gazette*. Copies of the objections shall at the same time be lodged with the applicant. If any person lodging an objection desires to have any clauses or other amendments inserted in the licence, he must deliver such objection to the Board and also to the applicant on or before the time limited for giving notice of objection.

9. Any application or objection may be amended with the permission of the Board, and the Board may as its discretion order a fresh advertisement to be inserted in the *Government Gazette*.

The Form and Manner of Application for a Permit.

10. (1) A permit for such supply of electricity as is described in sub-section (2) (b) of section twenty-three of the Act may be applied for at any time. The application shall be deposited at the office of the Electricity Control Board, Pretoria, and shall contain the following information:—

- (a) The description and address of the applicant.
- (b) The object of the application.
- (c) The area of supply.
- (d) The site and capacity of the generating station.

- (e) Besonderhede van die installasie, met inbegrip van ontwerpvermoë, tipe hoofaandryfmasjiën en stroomstelsel, frekwensie en stroomspanning.
- (f) 'n Opgaaf van die klasse verbruikers aan wie krag voorsien sal word en van die pryse wat gevra sal word.

(2) Die applikant moet ook enige nadere inligting wat die Raad mag verlang, verstrek.

(3) Die Raad kan vereis dat al hierdie besonderhede of enigeen daarvan deur die applikant in twee gewone uitgawes van die *Staatskoerant* en in 'n nuusblad wat in die distrik sirkuleer waarin dit die voorneme is om elektrisiteit te voorsien, geadverteer moet word.

Aansoek om waterregte en onteining van grond.

11. Die prosedure voorgeskryf ingevolge die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), is van toepassing op enige aansoek kragtens artikel *twee-en-veertig* van die Wet, met sodanige wysiging as wat deur omstandighede vereis mag word; en die regulasies van krag ingevolge die Waterwet, 1956, vir sover hulle van toepassing is en vir sover hulle nie met die Wet onverenigbaar is nie, is *mutatis mutandis* van toepassing.

12. (1) Die oorwegings wat vir 'n Waterhof by die toestaan van 'n aansoek of die toekenning van vergoeding kragtens artikel *twee-en-veertig* as leidraad moet dien, is daardie oorwegings wat beliggaam is in die regulasies wat ingevolge die Waterwet, 1956, van krag is vir sover hulle van toepassing is en vir sover hulle nie met die Wet onverenigbaar is nie.

(2) By die verlening van toestemming stel die Waterhof dit as 'n voorwaarde dat werklike en ekonomiese gebruik binne 'n vasgestelde tydperk gemaak moet word van die hoeveelheid water wat vir die doel waarvoor dit toegeken word, gebruik word, en dat die toestemming onderworpe is aan intrekking of wysiging indien daar nie binne sodanige tydperk, of gedurende enige voorgeskrewe tydperk daarna, volle gebruik van die hoeveelheid water gemaak word nie.

(3) Wanneer oorweeg word of toestemming verleen moet word, en by die toekenning van vergoeding, oorweeg die Waterhof regte in die volgende volgorde van belangrikheid:—

- (a) Primêre gebruik ten tyde van die aansoek.
- (b) Waarskynlike primêre benodigdhede vir tien jaar daarna.
- (c) Bestaande sekondêre gebruik.
- (d) Bestaande tersiêre gebruik.
- (e) Waarskynlike sekondêre gebruik binne vyf jaar.
- (f) Enige ander reg.

13. Enige aansoek om goedkeuring deur die Staatspresident kragtens artikel *drie-en-veertig* van die Wet moet aan die Sekretaris van die Elektrisiteitsbeheerraad gerig word en moet besonderhede bevat van die grond wat onteien moet word of die regte wat verkry moet word. Die applikant moet ook sodanige nadere besonderhede as wat die Raad nodig mag ag, verstrek.

Die gelde betaalbaar.

14. (1) Die gelde deur 'n applikant betaalbaar vir 'n lisensie of permit of vir 'n gewysigde lisensie of permit is dié wat in Deel I of II van die Bylae van hierdie regulasies gespesifiseer word. Die gelde deur 'n beswaarmaker betaalbaar is dié wat in Deel III van genoemde Bylae gespesifiseer word. Indien, as gevolg van ondersoekke of andersins, addisionele uitgawes aangegaan word, word die bedrag teen die applikante gedebiteer en moet dit, benevens die gewone gelde, deur hulle betaal word.

(2) Die gelde deur 'n applikant betaalbaar vir 'n goedkeuring deur die Staatspresident kragtens artikel *drie-en-veertig* van die Wet, word deur die Raad bepaal.

Die datums van en prosedure by vergaderings van die Raad.

15. (1) Een lid van die Elektrisiteitsbeheerraad word as voorsitter daarvan deur die Minister aangewys, wat dié voorwaardes vir aanstelling van die voorsitter en ander lede kan bepaal en, in oorleg met die Minister van Finansies, ook die vergoeding wat aan die voorsitter en ander lede betaalbaar is, uit fondse wat vir daardie doel deur die Parlement toegewys is.

- (e) Particulars of the plant, including rated capacity, type of prime mover and current system, frequency and voltage.
- (f) A statement of the classes of consumer to be supplied with power and of the prices to be charged.

(2) The applicant shall also supply such further information as the Board may direct.

(3) The Board may require that all or any of these details shall be advertised by the applicant in two ordinary issues of the *Government Gazette* and in a newspaper circulating in the district in which it is proposed to supply electricity.

Application for Water Rights and Expropriation of Land.

11. The procedure laid down under the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), shall apply to any application under section *forty-two* of the Act, with such modification as the circumstances may require, and the regulations in force under the Water Act, 1956, in so far as they are applicable and in so far as they are not inconsistent with the Act, shall *mutatis mutandis* apply.

12. (1) The considerations which shall guide a Water Court in granting an application or awarding compensation under section *forty-two* shall be those considerations embodied in the regulations in force under the Water Act, 1956, in so far as they are applicable and in so far as they are not inconsistent with the Act.

(2) In granting any permission the Water Court shall make it a condition that actual and economic use is made within a fixed period of the quantity of water permitted to be used for the purpose granted, and that the permission is liable to cancellation or alteration on the grounds of failure to make full use of the quantity of water within such period or during any prescribed period thereafter.

(3) In considering whether permission shall be granted and in awarding compensation, the Water Court shall consider rights in the following order of importance:—

- (a) Primary use at the time of application.
- (b) Probable primary requirements for ten years thereafter.
- (c) Existing secondary use.
- (d) Existing tertiary use.
- (e) Probable secondary use within five years.
- (f) Any other right.

13. Any application for approval by the State President under section *forty-three* of the Act shall be made to the Secretary of the Electricity Control Board and shall contain particulars of the land to be expropriated or the rights to be acquired, together with the reasons why compulsory expropriation is desired. The applicant shall also furnish such further particulars as the Board may deem necessary.

The Fees Payable.

14. (1) The fees payable by an applicant for a licence or permit or for an amended licence or permit shall be as specified in Part I or II of the Schedule to these regulations. The fees payable by an objector shall be as specified in Part III of the said Schedule. If in consequence of inquiries, or otherwise, additional expenses are incurred, the amount will be charged to the applicants and shall be paid by them in addition to the ordinary fee.

(2) The fees payable by any applicant for an approval by the State President under section *forty-three* of the Act shall be determined by the Board.

The Dates and Conduct of the Meetings of the Board.

15. (1) One member of the Electricity Control Board shall be designated as Chairman thereof by the Minister who may determine the conditions of appointment of the Chairman and other members, and in consultation with the Minister of Finance, the remuneration which shall be payable to the Chairman and other members out of moneys appropriated for that purpose by Parliament.

(2) Die Raad vergader op dié datums en op dié plekke wat die voorsitter mag bepaal.

(3) Twee lede van die Raad maak 'n kworum uit.

(4) Die Raad word in sy funksies bygestaan deur 'n Sekretaris, wat deur die Minister aangestel word en wat 'n beampte in die Staatsdiens moet wees.

16. (1) Vergaderings van die Raad vir die aanhoor van 'n aansoek of besware daarteen geskied in die openbaar.

(2) Alle vraagstukke wat by 'n vergadering van die Raad ontstaan, word by wyse van stemming deur die meerderheid teenwoordig, beslis. Die voorsitter van die Raad beskik oor 'n stem en by 'n staking van stemme het hy ook die beslissende stem.

(3) Die Sekretaris moet behoorlike notule van die verrigtings van die Raad hou en 'n afskrif daarvan aan die Minister stuur.

(4) 'n Lid van die Raad wat van mening verskil ten opsigte van enige beslissing of aanbeveling van die meerderheid, kan, deur bemiddeling van die voorsitter, 'n memorandum waarin die redes vir sy meningsverskil uiteengesit word, vir die inligting van die Minister indien.

Inspeksie van en ondersoek na die optrede en werksaamhede van 'n onderneming.

17. Vir sover daar in die gewone loop van besigheid boeke met betrekking tot die ontvangste en uitgawes van 'n ondernemer op 'n ander plek as in die Republiek gehou word, kan die sertifikaat van 'n ouditeur wat deur die Raad goedgekeur is, met die strekking dat sodanige rekeninge of 'n afskrif of opsomming daarvan, korrek is, in die plek van die voorlegging van sodanige boeke aanvaar word.

18. Elke houder van 'n lisensie of permit moet binne ses maande na die afsluiting van sy boekjaar, tensy die Raad 'n langer tydperk toelaat, die Raad van 'n afskrif van sy geënditeerde balansstaat voorsien wat tot aan die end van daardie boekjaar opgestel is, tesame met enige verslag van die ouditeur daaroor.

19. Elke houder van 'n lisensie of permit moet 'n jaarlikse opgawe vir die kalenderjaar opstel met betrekking tot die getal verbruikers in die verskillende klasse, die getal eenhede aan sodanige klasse verkoop en die pryse gevra, asook sodanige ander opgawes as wat die Raad mag voorskryf. Sodanige jaarlikse opgawe moet voor of op 31 Januarie, van die daaropvolgende jaar aan die Sekretaris van die Raad gestuur word.

Standaardeenhede vir die meting van elektrisiteit.

20. Die eenheid vir die meting van elektrisiteit is die kilowattuur.

21. Die hoeveelheid elektrisiteit deur die lisensiehouer verskaf, word, tensy daar anders tussen die verbruiker en die lisensiehouer ooreengekom word, deur middel van 'n toepaslike meter of meters bepaal, wat deur die lisensiehouer verskaf moet word.

22. Indien daar 'n geskil tussen 'n verbruiker en die lisensiehouer ontstaan aangaande die vraag of 'n meter waardeur die hoeveelheid gelewerde elektrisiteit bepaal word, in 'n goeie toestand vir die korrekte registrering van die hoeveelheid is, al dan nie, of aangaande die vraag of daardie hoeveelheid in elk geval deur enige meter korrek geregistreer is, word dié geskil na aansoek van enigeen van die twee partye deur die Raad besleg, en die Raad gelas ook watter party, of in watter verhouding, die partye die gelde en koste voortvloeiend uit die verrigtings voor hom moet betaal, en sy besluit is finaal en bindend vir al die partye. Behoudens voorgaande is die registrasie van die meter, in die afwesigheid van bedrog, beslissende bewys van die hoeveelheid gelewer.

23. Benewens enige meter of meters wat op die perseel van 'n verbruiker geplaas mag word om die gelewerde hoeveelheid te bepaal, kan die lisensiehouer op genoemde perseel ook sodanige meter of ander apparaat plaas as wat hy verlang, met die doel om of die hoeveelheid elektrisiteit wat aan die verbruiker gelewer is of die getal ure

(2) The Board shall meet on such dates and at such places as the Chairman may determine.

(3) Two members of the Board shall form a quorum.

(4) The Board shall be assisted in its functions by a Secretary, who shall be appointed by the Minister and be an officer in the public service.

16. (1) The meetings of the Board for the hearing of any application or objections thereto shall be held in public.

(2) All questions arising at any meeting of the Board shall be decided by the majority present and voting. The Chairman of the Board shall have a vote, and in the event of an equality of votes shall also have the casting vote.

(3) The Secretary shall keep proper minutes of the proceedings of the Board and shall forward a copy thereof to the Minister.

(4) A member of the Board who dissents from any decision or recommendation of the majority may submit, through the Chairman, a minute setting forth the reasons for his dissent for the information of the Minister.

Inspection and Inquiries into Conduct and Operations of an Undertaking.

17. In so far as in the ordinary course of business, books relating to the receipts of expenditure of an undertaker are kept elsewhere than within the Republic, the certificate of an auditor approved by the Board to the effect that such accounts or any copy or summary thereof are correct may be accepted in lieu of the production of such books.

18. Every holder of a licence or permit shall, within six months after the close of his financial year, unless the Board allows a longer period, transmit to the Board a copy of his audited balance sheet made up to the end of that financial year, together with any report of the auditor thereon.

19. Every holder of a licence or permit shall make an annual return for the calendar year in regard to the number of consumers in the various classes, the number of units sold to such classes, and the prices charged, and such other returns as the Board may prescribe. Such annual return shall be transmitted to the Secretary to the Board not later than the 31st January of the next following year.

Standard Units for the Measurement of Electricity.

20. The unit for the measurement of electricity shall be the kilowatt hour.

21. The amount of electricity supplied by the licensee shall except as otherwise agreed between the consumer and the licensee, be ascertained by means of an appropriate meter or meters to be supplied by the licensee.

22. If any dispute arises between any consumer and the licensee as to whether any meter by means of which the amount of electricity supplied is ascertained is or is not in proper order for correctly registering the amount, or as to whether that amount has been correctly registered in any case by any meter, such dispute shall be settled upon the application of either party by the Board, and the Board shall also order which of, or in what proportions, the parties shall pay the fees and costs incidental to the proceedings before it, and its decision shall be final and binding on all parties. Save as aforesaid, the register of the meter shall be conclusive evidence, in the absence of fraud, of the amount of the supply.

23. In addition to any meter or meters which may be placed upon the premises of any consumer to ascertain the amount of the supply, the licensee may also place upon those premises such meter or other apparatus as he may desire for the purpose of ascertaining or regulating either the amount of electricity supplied to the consumer

waarin die toevoer geneem is of die maksimum koers van toevoer wat deur die verbruiker geneem is, of enige ander hoeveelheid of tyd wat aan die voorsiening verbonde is, te bepaal of te reguleer: Met dien verstande dat, in geval van 'n geskil tussen die lisensiehouer en die verbruiker, die meter of apparaat van sodanige konstruksie en patroon moet wees en op sodanige wyse aangebring en met die dienslyne verbind moet wees as wat deur die Raad goedgekeur mag word, en uitsluitlik op koste van die lisensiehouer verskaf en onderhou moet word, en nie, tensy volgens ooreenkoms, op 'n ander plek as tussen die hooftoevoerlyn van die lisensiehouer en die verbruiker se eindpunte geplaas moet word nie.

Wyse van Elektrisiteitsvoorsiening.

24. (1) Die standaardspannings waarteen elektrisiteit aan verbruikers gelewer moet word, is soos volg:—

- (a) Vir spannings van minder as 500 volt is die standaardspannings by die verbruikerseindpunte 220/440 volt vir gelykstroomstelsels en 220/380 volt vir drie-fasige wisselstroomstelsels;
- (b) vir spannings van 500 volt en meer is die spanning, in die afwesigheid van 'n andersluidende ooreenkoms, die standaardspanning wat in die lisensie genoem is, of, indien twee of meer sodanige standaardspannings genoem word, die standaardspanning wat die verbruiker kies; of, indien daar anders tussen die lisensiehouer en die verbruiker ooreenkomstig of deur die Raad gelas word, is die spanning dié spanning waarvoor ooreengekom is of wat gelas is:

Met dien verstande dat in die geval van ondernemings wat voor 1 April 1926 tot stand gekom het, die bepalinge van subparagraaf (b) van hierdie subregulasie ten opsigte van enige spanning van toepassing is.

(2) By gebrek aan 'n andersluidende ooreenkoms, moet die spanning waarteen elektrisiteit gelewer word, nie vir 'n langer tydperk as tien agtereenvolgende minute met meer as 5 persent van die standaard- of ooreengekomme spanning afwyk nie.

(3) Die frekwensie van die toevoer van 'n wisselstroom, d.w.s. die getal volle hertz, moet vyftig wees, en hierdie frekwensie moet nie meer as twee-en-'n-half persent bokant of onderkant vyftig wissel nie.

(4) Die Raad kan op aansoek 'n afwyking van hierdie standaardvoorwaardes toelaat.

Strafbepalings.

25. Behoudens die strafbepalings uiteengesit in artikel een-en-vyftig van die Wet, is 'n lisensiehouer of enige ander persoon wat 'n plig ingevolge hierdie regulasies opgelê word, by versuim om enigeen van genoemde regulasies na te kom, by eerste skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 vir sodanige versuim en vir 'n tweede of daaropvolgende versuim, met 'n boete van hoogstens R300.

BYLAE.

GELDE.

Deel I.

Indien die ontwerpvermoë van die ontwikkelingsinstallasie waarvoor 'n lisensie of permit vereis word of die ontwerpvermoë van die installasie waarvoor 'n gewysigde permit of lisensie nodig is:—

	R
500 kilowatt te bowe gaan maar nie 2,500 kilowatt te bowe gaan nie.....	50
2,500 kilowatt te bowe gaan maar nie 5,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	80
5,000 kilowatt te bowe gaan maar nie 10,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	120
50,000 kilowatt te bowe gaan maar nie 100,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	400
10,000 kilowatt te bowe gaan maar nie 25,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	200
25,000 kilowatt te bowe gaan maar nie 50,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	300
50,000 kilowatt te bowe gaan maar nie 100,000 kilowatt te bowe gaan nie.....	400
100,000 kilowatt te bowe gaan.....	500
Ten opsigte van 'n aansoek om 'n wysiging of verandering van 'n lisensie, uitgesonderd met betrekking tot 'n aansoek ten opsigte van die ontwerpvermoë van die installasie.....	10

or the number of hours during which the supply is taken or the maximum rate of supply taken by the consumer or any other quantity or time connected with the supply: Provided that the meter or apparatus shall, in the event of a dispute between the licensee and the consumer, be of such construction and pattern and be fixed and connected with the service lines in such manner as may be approved by the Board, and shall be supplied and maintained entirely at the cost of the licensee and shall not, except by agreement, be placed otherwise than between the mains of the licensee and the consumer's terminals.

Mode of Supplying Electricity.

24. (1) The standard pressures at which electricity is delivered to consumers shall be as follows:—

- (a) For pressures below 500 volts, the standard pressures at consumers' terminals shall be 220/440 volts for direct current systems and 220/380 volts for three-phase alternating current systems;
- (b) for pressures of 500 volts and over, the pressure shall, in the absence of any agreement to the contrary, be the standard pressure mentioned in the licence, or, if two or more standard pressures are so mentioned, the standard pressure which the consumer selects; or, if it be otherwise agreed between the licensee and the consumer or directed by the Board, the pressure shall be the agreed or directed pressure:

Provided that in the case of undertakings established before 1st April, 1926, the provisions of sub-paragraph (b) of this sub-regulation shall apply in respect of any pressure.

(2) In the absence of any agreement to the contrary, the pressure at which electricity is supplied shall not differ from the standard or agreed pressure by more than 5 per cent for a longer period than ten consecutive minutes.

(3) The frequency of the supply of any alternating current, that is to say the number of complete cycles per second, shall be fifty, and this frequency shall not vary more than 2½ per cent above or below fifty.

(4) The Board may, on application, permit a departure from these standard conditions.

Penalties.

25. Subject to the penal provisions set out in section fifty-one of the Act, if the licensee or any other person upon whom a duty is cast by these regulations makes default in complying with any of the said regulations he shall on conviction be liable for a first offence to a fine not exceeding R100 for such default, and to a fine not exceeding R300 for a second or subsequent default.

SCHEDULE.

FEES.

Part I.

If the rated capacity of the generating plant requiring the licence or permit, or the rated capacity of the plant requiring an amending licence or permit—

	R
Exceeds 500, but does not exceed 2,500 kilowatts....	50
Exceeds 2,500, but does not exceed 5,000 kilowatts...	80
Exceeds 5,000, but does not exceed 10,000 kilowatts..	120
Exceeds 10,000, but does not exceed 25,000 kilowatts	200
Exceeds 25,000, but does not exceed 50,000 kilowatts	300
Exceeds 50,000, but does not exceed 100,000 kilowatts	400
Exceeds 100,000 kilowatts.....	500
For an application for an amendment or alteration of a licence, other than an application in regard to the rated capacity of the plant.....	10

Deel II.

Ten opsigte van elke aansoek om 'n lisensie of toestemming kragtens subartikel (3) van artikel drie-en-twintig van die Wet, om elektrisiteit te lewer—

	R
Indien die totale hoeveelheid elektrisiteit wat, na beoog word, gelever moet word, nie 2,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	10
Indien dit 2,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 10,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	50
Indien dit 10,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 20,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	80
Indien dit 20,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 40,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	120
Indien dit 40,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 100,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	200
Indien dit 100,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 200,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	300
Indien dit 200,000,000 eenhede te bowe gaan maar nie 400,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan nie.....	400
Indien dit 400,000,000 eenhede jaarliks te bowe gaan..	500
Ten opsigte van 'n aansoek om 'n wysiging of verandering van 'n lisensie, uitgesonderd met betrekking tot die ontwerpvermoë van die installasie.....	10

Deel III.

Ten opsigte van elke beswaar teen die toestaan van 'n lisensie of permit, uitgesonderd 'n beswaar deur 'n Staatsdepartement, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie of 'n stedelike plaaslike bestuur, R10.

No. R. 1396.] [11 September 1964.
VERBOD OP DIE GEBRUIK VAN SEKERE
MERKE.—HANDELSWAREMERKE-WET, No. 17
VAN 1941.

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Ekonomiese Sake, verbied hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyftien van die Handelswaremerke-Wet, 1941 (Wet No. 17 van 1941), die gebruik, uitgesonderd gebruik deur die Verenigde Internasionale Buro's vir die Beskerming van Intellektuele Eiendom of gebruik kragtens die skriftelike magtiging van of namens die Minister van Ekonomiese Sake, van onderstaande embleem, seël en naam, asook die afkorting van laasgenoemde, in verband met enige handel, besigheid of bedryf:—

Embleem en seël



Naam

BUREAUX INTERNATIONAUX RÉUNIS POUR LA
PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ INTELLEC-
TUELLE
(in Frans)

UNITED INTERNATIONAL BUREAUX FOR THE
PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY
(in Engels)

VERENIGDE INTERNASIONALE BURO'S VIR DIE
BESKERMING VAN INTELLEKTUELE EIENDOM
(in Afrikaans)

Afkorting
BIRPI

N. DIEDERICH, S.
Minister van Ekonomiese Sake.

Part II.

On every application for a licence or permission under sub-section (3) of section twenty-three of the Act to supply electricity—

	R
If the total amount of electricity proposed to be supplied does not exceed 2,000,000 units annually.....	10
If it exceeds 2,000,000, but does not exceed 10,000,000 units annually.....	50
If it exceeds 10,000,000, but does not exceed 20,000,000 units annually.....	80
If it exceeds 20,000,000, but does not exceed 40,000,000 units annually.....	120
If it exceeds 40,000,000, but does not exceed 100,000,000 units annually.....	200
If it exceeds 100,000,000, but does not exceed 200,000,000 units annually.....	300
If it exceeds 200,000,000, but does not exceed 400,000,000 units annually.....	400
If it exceeds 400,000,000 units annually.....	500
For an application for an amendment or alteration of licence, other than an application in regard to be rated capacity of the plant.....	10

Part III.

For every objection to the granting of a licence or permit, other than an objection by a Government Department, the South African Railways and Harbours Administration, or an urban local authority R10.

No. R. 1396.] [11 September 1964.
PROHIBITION OF THE USE OF CERTAIN
MARKS.—MERCHANDISE MARKS ACT, No. 17
OF 1941.

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Economic Affairs, do hereby, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section fifteen of the Merchandise Marks Act, 1941 (Act No. 17 of 1941), prohibit the use, other than use by the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property or use under the written authority of or on behalf of the Minister of Economic Affairs, of the following emblem, seal, name and abbreviation of the latter in connection with any trade, business or occupation:—

Emblem and Seal



Name

BUREAUX INTERNATIONAUX RÉUNIS POUR LA
PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ INTELLEC-
TUELLE
(in French)

UNITED INTERNATIONAL BUREAUX FOR THE
PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY
(in English)

VERENIGDE INTERNASIONALE BURO'S VIR DIE
BESKERMING VAN INTELLEKTUELE EIENDOM
(in Afrikaans)

Abbreviation
BIRPI

N. DIEDERICH, S.
Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1398.] [11 September 1964.
WET OP NYWERHEIDSVEROENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
GIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid,
verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsver-
soening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings
van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigings-
ooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan ver-
skyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metal-
lurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die
tweede Maandag na die datum van publikasie van
hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19
Mei 1965 eindig, bindend is vir die werkgewers-
organisasies en die vakverenigings wat die
Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die
werkgewers en werknemers wat lede van genoemde
organisasies of vakverenigings is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel
agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings
van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede
Maandag na die datum van publikasie van hierdie
kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei
1965 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers
en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van
hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens
is in genoemde Nywerheid in die Republiek van
Suid-Afrika; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel
agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings
van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede
Maandag na die datum van publikasie van hierdie
kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei
1965 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika
mutatis mutandis bindend is vir alle Bantoes in
diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers
vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte
van werknemers bindend is en vir daardie werk-
gewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NATIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-,
INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevoelge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956,
gesluit en aangegaan tussen die—

Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free
State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of
South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of South Africa;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers'
Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1398.] [11 September 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLUR-
GICAL INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour,
hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of
section *forty-eight* of the Industrial Conciliation
Act, 1956, as amended, declare that all the provi-
sions of the Agreement (hereinafter referred to as
the Amending Agreement) which appears in the
Schedule hereto and which relates to the Iron,
Steel, Engineering and Metallurgical Industry shall
be binding as from the second Monday after the
date of publication of this notice and for the period
ending the 19th May, 1965, upon the employers'
organisations and the trade unions which entered
into the Amending Agreement and upon the
employers and employees who are members of the
said organisations or unions;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of
section *forty-eight* of the said Act, declare that the
provisions of the Amending Agreement shall be
binding as from the second Monday after the date
of publication of this notice and for the period
ending the 19th May, 1965, upon all employers
and employees other than those referred to in
paragraph (a) of this notice, who are engaged or
employed in the said Industry in the Republic of
South Africa; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of
section *forty-eight* of the said Act declare that in
the Republic of South Africa and from the second
Monday after the date of publication of this notice
and for the period ending the 19th May, 1965, the
provisions of the Amending Agreement shall
mutatis mutandis be binding upon all Bantu
employed in the said Industry by the employers
upon whom any of the said provisions are binding
in respect of employees and upon those employers
in respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL,
ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act,
1956, made and entered into between the—

Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free
State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of
South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of South Africa;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers'
Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;

aan die een kant (hieronder die „werkgewers” of die „werkgewers-organisasies” genoem), en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging;

aan die ander kant (hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem),

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 727 van 17 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1620 van 25 Oktober 1963 en Goewermentskennisgewing No. R. 622 van 24 April 1964 (hieronder genoem die „Hoof-ooreenkoms”) soos volg verder te wysig en uit te brei:—

1. Artikel 1 van Deel I van die Hoof-ooreenkoms word hierby gewysig deur die paragraaf wat deur Goewermentskennisgewing No. R. 622 van 24 April 1964 as (ix) hernoem is, te skrap, en paragraaf (x) soos hernoem in die genoemde Goewermentskennisgewing, as paragraaf (ix) te hernoem.
2. Deel III van die Hoof-ooreenkoms word hierby gewysig deur die invoeging van Afdeling D/26 na Afdeling D/25, soos volg:—

AFDELING D/26.

VERVAARDIGING VAN MOTORVOERTUIGDELE EN ONDERDELE.

1. Loonbepalings van toepassing op die vervaardiging van motorvoertuigdele en/of -reserwedele en/of -toebehore en/of -komponente van motorvoertuie, naamlik:—

Tarief 1A.

Loon per uur.
Sent.

Afwaartse sweiswerk aan sagte staal met die hand onder toesig aan materiaal 3/16 duim dik of dikker in 'n enkele voltooiende ent wat geen verandering van werkwyse ten opsigte van ampèretal vereis nie (wat 300 ampere nie moet oorskry nie), of tempo van afsetting of grootte en tipe stafie; met dien verstande dat stafies van eiendomsmerk moet wees en No. 6 S.W.G. nie te bowe gaan nie.....

*Masjinstewerk (n.e.v.), naamlik vorming, gleufwerk, skaafwerk, freeswerk (uitgesonderd universele freeswerk), slypwerk (uitgesonderd universele slypwerk) en die bediening van ratfrees- en draaimasjiengereedskap met inbegrip van vertikale rewolwermasjiene maar uitgesonderd senterdraaibanke (met of sonder kopieer- en/of profileerhegstukke), universele boorwerk (vertikale en horisontale tipe met of sonder kopieer- en/of profileerhegstukke), matrysfreesmasjiene en universele masjineerwerk.....

76·33

* Werknemers op masjinstewerk word toegelaat om hul eie werk op te stel, hul eie gereedskap te slyp en te set en om volgens en met presisiemeetinstrumente, met inbegrip van duimstokke, passers en soortgelyke instrumente te werk.

Tarief 3.

Toesigwerk (n.e.v.) (minstens een werknemer met kennis van toesig hou moet in elke spesifieke afdeling in diens wees).....

71·22

Meervoudige oksiasetileen-snymasjiene en/of vlamkaaf- en/of skuinsaaagmasjiene bedien, met inbegrip van die opstel daarvan Elektriese produksiesweising in setmate en/of samestelle wat reeds gedeeltelik in setmate gesweis is ten einde die uitwerking van verwinging tot 'n minimum te beperk en waar die ampèretal, grootte en tipe stafie of tempo van afsetting vooraf bepaal is.....

Eerste 12 maande van geldigheid van Ooreenkoms, 66·11c. Volgende 6 maande van geldigheid van Ooreenkoms, 68·66c. Daarna, 71·22c.

Tarief 4.

Boog- en/of gasnywerk met die hand....
Handklink- en/of -kalfaatwerk (n.e.v.)....
Walsluikwerk, uitgesonderd herhalingsbuigwerk.....

68·66

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;

of the one part (hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organisations”), and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster- en Staalbedryfsvereniging;

of the other part (hereinafter referred to as “the employees” or “the trade unions”),

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, to further amend and amplify the Agreement published under Government Notice No. 727 of the 17th May, 1963, as amended by Government Notice No. 1620 of the 25th October, 1963 and Government Notice No. R. 622 of the 24th April, 1964 (hereinafter referred to as “the Main Agreement”), as follows:—

1. Section 1 of Part I of the Main Agreement is hereby amended by the deletion from sub-section (2) of the paragraph renumbered as (ix) by Government Notice No. R. 622 of the 24th April, 1964, and renumbering paragraph (x) as renumbered in the said Government Notice as paragraph (ix).
2. Part III of the Main Agreement is hereby amended by the insertion after Division D/25 of Division D/26, as follows:—

DIVISION D/26.

MOTOR VEHICLE PARTS AND COMPONENTS MANUFACTURING DIVISION.

1. Wage provisions applicable to the manufacture of motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components of motor vehicles, viz.:—

Rate per Hour.
Cents.

Rate 1A.

Down hand mild steel welding under supervision on material 3/16 inch thick or over in a single finished run involving no change in procedure in respect of amperage (which shall not exceed 300), or rate of deposition or size and type of rod; provided that rods shall be of a proprietary brand and not exceed No. 6 S.W.G.....

76·33

*Machinist's work (n.e.s.), viz. shaping, slotting, planing, milling (excluding universal milling), grinding (excluding universal grinding) and the operation of gear cutting and rotary machine tools including vertical turret machines but excluding centre lathes (with or without copying and/or profiling attachments), universal boring (vertical and horizontal type with or without copying and/or profiling attachments), die-sinking machines and universal machining

* Employees employed on machinist's work are permitted to set up their own work, grind and set their own tools and work to and with precision measuring instruments including rules, calipers and the like.

Rate 3.

Supervisory work (n.e.s.) (not less than one employee with supervisory knowledge to be employed in each specific department)....

71·22

Operating multi-head oxy-acetylene cutting machines and/or flame planing and/or bevel cutting machines, including setting up.....
Production electric welding in jigs and/or assemblies already partly welded in jigs so as to minimise the effect of distortion and where the amperage, size or type of rod or rate of deposition is predetermined

First 12 months of operation of Agreement, 66·11c. Next 6 months of operation of Agreement, 68·66c. Thereafter, 71·22c.

Rate 4.

Arc and/or gas cutting by hand.....
Hand riveting and/or caulking (n.e.s.)....
Roller bending other than repetition bending

68·66

	Loon per uur. Sent.		Rate per Hour. Cents.
Tarief 5.		Rate 5.	
Boog- en/of gassnywerk volgens merke en/of patrone.....		Arc and/or gas cutting to marks and/or templets.....	
Boor- en/of versinkboorwerk (n.e.v.).....		Drilling and/or countersinking (n.e.s.).....	
Bore met die hand skerpmaak.....		Drill sharpening by hand.....	
Masjinerie op herhalingswerk deur middel van setmate en/of stuiters en/of setklemme en/of uitskopknippe en/of uitskakelaars aan rewolwer- en/of kaapstanderaai-banke en/of frees- en/of skaaf- en/of gleufmasjiene en/of halfoutomatiese kopi-ermasjiene (uitgesonderd die opstel daar-van) (n.e.v.).....	66·11	Machining on repetition work by means of jigs and/or stops and/or fixtures and/or trips and/or cut-outs on turret and/or capstan lathes and/or milling and/or planing and/or slotting machines and/or semi-automatic copying machines (ex-cluding setting up) (n.e.s.).....	66·11
Krag-saag bedien, met inbegrip van afmerk met meetband en/of duimstok alleen en met inbegrip van die stel van stuiters....		Operating power saw including marking off with tape and/or rule only and including setting of stops.....	
Enkelkoppige oksiasietileen-profielermasjiene en/of reguitlynsnymasjiene bedien.....		Operating single head oxy-acetylene profiling machines and/or straight line cutting machine.....	
Voorlopige hegswaaiing vir die plasing van werkstukke vóór sweising, vasklink of vasskroef (lengtes van hoogstens een duim)		Preliminary tack welding for positioning of jobs prior to welding, riveting or bolting up (runs of not more than one inch in length).....	
Gereedskap in setmate slyp.....		Tool grinding in jigs.....	
Tarief 7.		Rate 7.	
Bore met masjiene skerpmaak (uitgesonderd outomatiese masjiene).....		Drill sharpening by machine (excluding auto-matic machines).....	
Gate met brugruimers ruim.....	61·00	Reamer using bridge reamers.....	61·00
Herhalingsboorwerk volgens merke en/of setklemme en/of ponsmerke en/of patrone met die hand soldeer en/of aansweet....		Repetition drilling to marks and/or fixtures and/or pops and/or templets.....	
Tarief 8A.		Soldering and/or sweating by hand.....	
Eerste 12 maande waarin die Ooreenkoms in werking is:—		Rate 8A.	
Masjinerie by herhalingsproduksie vol-gens stuiters aan kaapstanderaai-banke wat in staat is om 'n staaf van hoogstens 2 duim in diameter deur sy hol spil te neem, waar die opstelwerk verrig word deur 'n Tarief 1-werknemer, en waar die werk deur toestelle vasgehou word en nie deur die bediener met die hand gesen-treer of in lyn gestel moet word nie....	24·50	First twelve months of operation of Agree-ment:—	
Daarna lui dit:—		Machining on repetition production to stops on capstan lathe capable of taking a bar not exceeding 2 inch diameter through its hollow spindle where the setting up has been performed by a Rate 1 employee and where the work is held by devices and where the operative is not called upon to centralise or true the work by hand.....	24·50
Herhalingsproduksiemasjinerie aan kaap-standeraai-banke met stafes van hoog-stens 2 duim nominale diameter, waar die opstelwerk deur 'n Tarief 1-werk-nemer gedoen is en waar die werk deur toestelle vasgehou word sodat sentrer-ing of in lyn stel onnodig is.....		Thereafter reading as—	
Tarief 8.		Repetition production machining on cap-stan lathe of bar not exceeding 2 inch nominal diameter, where the setting up has been performed by a Rate 1 em-ployee and where the work is held by devices not necessitating any centrali-sing or trueing.....	
Aansit van roeswerende of beskermende lae aangesit vir afwerking.....		Rate 8.	
Herhalingsbediening of -oppas van halfouto-matiese masjiene waar die werksiklus deur krag aangedryf word en die eindpunt deur outomatiese stuiters beheer word (uitgesonderd die opstel daarvan).....	Eerste ses maande ondervinding, 23·50c. Daarna, 24·50c.	Application of anti-corrosive or protective coatings applied for finishing purposes..	First six months of experience 23·50c. Thereafter, 24·50c.
Vir die toepassing van bogenoemde is 'n „halfoutomatiese masjiene” 'n masjiene waarby die nie nodig is om die werk met die hand te sentreer of in lyn te stel nie en handbediening is beperk tot die insit van die werkstuk in die kloukop of klou-toestel van die masjiene, die masjiene aan die gang sit, die gereedskap vorentoe of agtertoe stel vóór en nadat die krag-siklus oorneem, en die masjiene stop en ontlaai.		Repetition operation of or attending semi-automatic machines where the work cycle is power-driven and the end point is controlled by automatically operating stops (excluding setting up).....	
Tarief 9.		For the purposes of the above “semi-automatic machine” is a machine on which it is not necessary to centralise or true the work by hand and manual operations are limited to loading the work piece into the chuck or holding device of the machine, setting the machine in motion, advancing or re-tracting the tools before and after the power cycle takes over and stopping and unloading the machine.	
Boogpuntsweierwerk met 'n masjiene.....		Rate 9.	
Voorafgevormde onderdele uit voorraad monter wat geen pas of verstelling nodig maak nie, maar met inbegrip van afbaar-ding.....		Arc spot welding by machine.....	
Volkome outomatiese masjiene bedien, met inbegrip van willekeurige kontrolering met vaste meters.....		Assembling of pre-manufactured compo-nents from stock requiring no fitting or adjustment but including deburring.....	
Vir die toepassing van bogenoemde is 'n „volkome outomatiese masjiene” 'n staaf-voermasjiene wat voorsien is van 'n outo-matiese kloutoestel (d.w.s. uit 'n magasyn gevoer) en waarby die handbediening be-perk is tot die aansit en stopsit van die masjiene en 'n nuwe staaf in die masjiene voer, of die magasyn laai, na gelang van die geval.	Eerste ses maande ondervinding, 19c. Daarna, 20c.	Attending fully-automatic machines inclu-ding random checking with fixed gauges	First six months of experience, 19c. Thereafter, 20c.
Kraallys- en/of afwerking en/of naat-vorming en/of groefwerk en/of dubbele kante bo en onder sluit.....		For the purpose of the above “fully-automatic machine” is a bar-fed machine fitted with an automatic chucking device (i.e. magazine-fed) and the manual opera-tions are limited to setting the machine in motion and stopping and feeding a new bar into the machine or loading the magazine as the case may be.	
Kraghamer dryf.....		Beading and/or trimming and/or seaming and/or grooving and/or locking double side top and bottom.....	
Valsmee en/of stamp met gebruik van stem-pels (n.e.v.).....		Driving power hammer.....	
		Drop forging and/or stamping using dies (n.e.s.).....	

Loon per uur.
Sent.

Hefboom- en/of trap- en/of handperswerk en/of keep- en/of kragperswerk waar die werk gedoen word met gestelde stempels, uitgesonderd die stel van die stempels....
Hand- en/of masjienklinkwerk (klinknaels $\frac{3}{4}$ duim diameter en kleiner).....
Krag-saag bedien vir herhalingsafsaag volgens stuiters en/of lengtemeters, uitgesonderd die stel van stuiters (uitgesonderd in gereedskapkamer).....
Handmasjiene bedien wat ontwerp is of permanent aangepas is vir slegs één werksaamheid waat dit nie nodig is om die werk met die hand te sentreer of in lyn te stel nie (n.e.v.).....
Herhalingsversinkwerk met spiraalboor en/of roosboor en/of volgens stuiters ruim..
Herhalingsboorwerk volgens setmate, uitgesonderd radiale boorwerk.....
Herhalingsweissoldeer en/of bronsweising met gestelde outomatiese masjiene wat nie gebruik van sweisstafes nodig maak nie
Herhalingsmerk volgens patrone.....
Herhalingsbediening van installasies wat velings van voertuie uitwals waar die krag-siklus outomaties is en waar werksaamhede beperk is tot laai, aansit, stop, ontlai en waar geen meetwerk nodig is...
Herhalingsbediening of -oppas van masjiene ontwerp of permanent aangepas vir enkel-werksaamhede waar dit nie nodig is om die werk met die hand te sentreer of in lyn te bring nie en waar handbediening beperk is tot die werkstuk in die kloukop of kloutoestel van die masjiene vassit, die masjiene bedien, dit stop en ontlai.....
Herhalingsbediening van afknipmasjiene volgens setmate en/of patrone, 16-dikte....
Herhalingswerk in smeewalse met gebruik van halfwalse.....
Herhalingspinwerk met gebruik van vormers
Herhalingsflits- en/of -punt- en/of -naat- en/of -projeksiesweisswerk met masjiene..
Herhalingskroef- en/of moerdraadsnywerk. Met masjiene soldeer en/of aansweet en/of indompel.....

Eerste ses maande
ondervinding, 19c.
Daarna, 20c.

Tarief 10.

Slingers aansit (werknemers uitsluitlik aldus in diens) onder toesig van Tarief 1- tot 5-werknemer.....
Roeswerende lae aansit (n.e.v.).....
Pype en/of buise en/of profiele in hand- en/of kragbuigmasjiene buig volgens stuiters.....
Ketels stook.....
Koud vorm en/of afwerk en/of pons met 'n masjiene.....
Met die hand of met skuur- en/of draagbare kraggereedskap afwerk.....
Voer- en vormmasjiene.....
Vir klinkwerk vashou.....
Warmdipbedekking en/of galvanisering, maar nie toesigwerk.....
Buig en/of vorm met die hand volgens setmate en/of stempels en/of stuiters.....
Metaal polys en/of poleer.....
Metaal skoonmaak deur skoonbyt en/of ontvetting.....
Metaal bedek deur onder toesig in te dompel
Olie en/of smeer.....
Buis- en/of staaf- en/of draadreguitmaakmasjiene bedien.....
Nasnyding van skroef- en/of moerdraad met snymoere en/of snytappe.....
Herhalingsafsnij en/of -afknip en/of -afskuif volgens patrone en/of merke en/of stuiters en/of lengtemeters.....
Hidrouliese herhalingsstoets en/of met lug toets uitgesonderd die opstel van toetsuitrusting.....
Herhalingsrolbuig van hoogstens 10 dikte..
Herhalingswarm- en/of -koud uitsny van blinde stukke en/of deursteek met pers deur gebruik van leistikke en/of setmate en/of stuiters en/of stempels.....
Herhalingsmasjiensponswerk volgens setmate en/of stuiters en/of meters en/of merke
Herhalingsmasjiensaalsmee en/of -smee deur middel van stempels, uitgesonderd met kraghamer.....
Sand- en/of hael- en/of waterstraling.....
Skroefmasjienebediening, uitgesonderd die opstel daarvan.....
Hoekplate en/of klampe reguit- en/of platmaak.....
Stawe met die hand en/of masjiene rek en/of ru reguitmaak.....
Smeestukke en/of stampsels afstroop met snyblokke.....
Emalje en/of verf aansluit, uitgesonderd vermenging en/of meng.....

Eerste ses maande,
16c. Daarna 17c.

Rate per hour.
Cents.

Fly and/or treadle and/or manual pressing and/or notching and/or power pressing where the work is operated upon with pre-set dies other than setting of the dies....
Hand and/or machine riveting (rivets $\frac{3}{4}$ inch diameter and less).....
Operating power saw for repetitive cutting off to stops and/or length gauges other than setting of stops (other than tool room)
Operating manual machines designed for or permanently adapted for one only operation where it is not necessary to centralise or true the work by hand (n.e.s.).....
Repetition countersinking with twist drill and/or rosebit and/or reamering to stops
Repetition drilling to jigs other than radial drilling.....
Repetition brazing and/or bronze welding by pre-set automatic machine not involving the use of filler rods.....
Repetition marking off to templates.....
Repetition operating of vehicle rim rolling plant where the power cycle is automatic and where operators are limited to load, start, stop, off-load and where no gauging is required.....
Repetition operation of or attending machines designed or permanently adapted for a single operation where it is not necessary to centralise or true the work by hand and where manual operations are limited to loading the work piece into the chuck or holding device of the machine, operating, stopping and unloading the machine
Repetitive operating nibbling machine to jigs and/or templates 16 gauge.....
Repetition rolling in forging rolls using half rolls.....
Repetition spinning using formers.....
Repetition flash and/or spot and/or seam and/or projection welding by machine..
Repetition threading and/or tapping.....
Soldering and/or sweating and/or dipping by machine.....

First six months of
experience, 19c.
Thereafter, 20c.

Rate 10.

Affixing slings (employees exclusively so employed) under supervision of Rate 1 to 5 employee.....
Application of anti-corrosive coatings (n.e.s.)
Bending to stops of pipes and/or tubes and/or sections in manually and/or power-operated bending machine.....
Boiler stoking.....
Cold forming and/or trimming and/or punching by machine.....
Dressing by hand or by grinding and/or by portable power tool.....
Feeding and forming machine.....
Holding up for riveting.....
Hot dip coating and/or galvanising, excluding supervisory work.....
Manual bending and/or forming to jigs and/or dies and/or stops.....
Metal buffing and/or polishing.....
Metal cleaning by pickling and/or degreasing
Metal coating by dipping under supervision
Oiling and/or greasing.....
Operating of tube and/or rod and/or wire straightening machine.....
Rethreading and/or retapping using die-nuts and/or taps.....
Repetition cutting and/or cropping and/or shearing to templates and/or marks and/or stops and/or length gauges.....
Repetition hydraulic testing and/or testing by air excluding setting-up of testing equipment.....
Repetition roller bending not exceeding 10-gauge.....
Repetition hot and/or cold blanking and/or piercing by press, using guides and/or jigs and/or stops and/or dies.....
Repetition machine punching to jigs and/or stops and/or gauges and/or marks.....
Repetition machine swaging and/or forging using dies, other than power hammer....
Sand and/or shot and/or hydro blasting..
Screwing machine operating, excluding setting up.....
Straightening and/or flattening of gussets and/or cleats.....
Stretching and/or rough straightening of bars by hand and/or machine.....
Stripping forgings and/or stampings using dies.....
Spraying of enamel and/or paint other than blending and/or mixing.....

First six months,
16c. Thereafter,
17c.

Loon per uur.
Sent.

Tarief 11.

Automatiese gleufwerk, inkeping en profi- lering met spesiaal ontwerpte masjien...	
Moere met automatiese en/of halfoutoma- tiese masjien maak.....	
Afval baal.....	
In emalje of verf inkoop.....	
Bediening van automatiese skroefdraadsny- masjien.....	16-00
Bediening van tuimelmasjien.....	
Bediening van bout- en/of moerafwerk- masjien.....	
Bediening van warmfrees- en/of puntmasjien	
Verhitting van klinknaels.....	
Stempeling van metaaletikette.....	

2. Ondanks enige werksaamheid of loon wat in hierdie Afdeling of in Bylae A van die Hoofoorreënkomis getabuleer is, is geen werksaamheid of loon wat in hierdie Afdeling of in Bylae A van die Hoofoorreënkomis getabuleer is, op die volgende werksaamhede in die vervaardiging van motorvoertuigdele en/of -reserwedele en/of -toebehore en/of -komponente van motorvoertuie van toepassing nie, naamlik:—

Herhalingsbediening van of -oppas van masjiene aangepas vir halfoutomatiese bediening (met inbegrip van beheerde kopieer-draaibanke), waar die werksiklus deur krag aangedryf word, en die eindpunt deur automatiese stuiters beheer word, sodat handbediening beperk is tot die masjien laat, daarvan afneem, dit aan die gang sit, die gereedskap tot stilstand of vorentoe bring of terugbring vóór en nadat die kragiklus oorneem (uitgesonderd die werk opstel).

Herhalingsweising en/of sweissoldeer en/of bronsweising in setmate of van onderdele so gevorm en/of in posisie geplaas dat 'n setmaat onnodig is en/of hegswysing van voorafge-monteerde eenhede.

Halfoutomatiese sweising met 'n masjien uitgesonderd die opstel daarvan.

Hede die vyf-en-twintigste dag van Mei 1964 soos vir en namens die partye geoutoriseer in Johannesburg onderteken.

J. M. RUSSEL, *Voorsitter.*

T. P. MURRAY, *Ondervoorsitter.*

W. R. GLASTONBURY, *Algemene Sekretaris.*

No. R. 1399.] [11 September 1964.
WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN REGULASIES OP LEWENS-
KOSTETOELAES GEPUBLISEER BY OORLOGS-
MAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLUR-
GIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, skort hierby kragtens subregulasie (1) van regulasie vier van die regulasies wat by Oorlogsmatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, gepubliseer is, die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkomis vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat by Goewermenskennisgewing No. R. 1398 van 11 September 1964 gepubliseer is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 1415.] [11 September 1964.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37
VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.

WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEER-
VOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subartikel (4) ter van artikel sestiën van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, verklaar hierby dat die bepalings van Goewermenskennisgewing No. R. 933 van 26 Junie 1964, behoudens die volgende verbetering, van krag word vanaf die datum van publikasie hiervan:—

(a) die vervanging van die woord „fess” in paragraaf (i) van die Engelse teks deur die woord „fees”.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

Rate 11.

Automatic slotting, nickling and profiling by special purpose machine.....	
Automatic and/or semi-automatic machine nutting.....	
Baling of scrap.....	
Dipping in enamel or paint.....	
Operating automatic thread forming machine	16-00
Operating tumbling machine.....	
Operating bolt and/or nut facing machine	
Operating fraizing and/or pointing machine	
Rivet heating.....	
Stamping of metal labels.....	

2. Notwithstanding any operation or wage rate scheduled in this Division or in Schedule “A” of the Main Agreement no operation or wage rate scheduled in this Division or in Schedule “A” of the Main Agreement shall apply to the following operations in the manufacture of motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components of motor vehicles, viz.:—

Repetition operation of or attending machines adapted for semi-automatic operations (including programme controlled copying lathes) where the work cycle is power-driven and the end point is controlled by automatically operating stops, so that manual operations are limited to loading, unloading, setting the machine in motion, stopping and advancing or retracting the tools before and after the power-driven cycle takes over (excluding setting up).

Repetition welding and/or brazing and/or bronze welding in jigs or of parts so formed and/or located as to obviate the need for a jig and/or tack welding of pre-assembled units.

Semi-automatic welding by machine excluding setting up.

Signed at Johannesburg as authorised for and on behalf of the parties, on this the Twenty-fifth day of May, 1964.

J. M. RUSSEL, *Chairman.*

T. P. MURRAY, *Vice-Chairman.*

W. R. GLASTONBURY, *General Secretary.*

No. R. 1399.] [11 September 1964.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF COST OF LIVING ALLOWANCE
REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR
MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METAL-
LURGICAL INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation four of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all employees for whom wages are prescribed in the Agreement for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry published under Government Notice No. R. 1398 of the 11th September, 1964.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1415.] [11 September 1964.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944),
AS AMENDED.

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF
CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of sub-section (4) ter of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby declare that the provisions published under Government Notice No. R. 933 of the 26th June, 1964, shall come into operation as from the date of publication hereof, subject to the following alteration:—

(a) the substitution in paragraph (i) for the word “fess” of the word “fees”.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 1416.]

[11 September 1964.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1966 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakvereniging is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1966 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1966 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen—

The Federation of Master Printers of South Africa
en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hieronder die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant; en

The South African Typographical Union

(hieronder die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoofdooreenkoms vir die Nywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1991 van 27 Desember 1963, word hierby soos volg gewysig:—

1. Deur die byvoeging van die volgende aan die end van die bestaande subklousule (10) van klousule 14:—

"Indien daar van 'n werknemer wat vyf dae per week werk en wat nie op Saterdag teen gewone besoldiging werk nie, vereis word om op 'n Saterdag te werk waarop enigeen van bogenoemde spesiale vakansiedae met besoldiging val, moet sodanige werknemer benewens 'n volle dag se loon ook dié besoldiging betaal word wat hy vir werk op sodanige Saterdag sou ontvang het as dit nie 'n spesiale vakansiedag was nie; met dien verstande egter—

- (i) dat die bedrag wat aan die werknemer betaal moet word, minstens dubbel 'n volle dag van loon moet wees afgesien van die getal ure wat hy gewerk het; en

No. R. 1416.]

[11 September 1964.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between—

The Federation of Master Printers of South Africa
and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement for the Industry, promulgated under Government Notice No. R. 1991 of the 27th December, 1963, is amended hereby as follows:—

1. By the addition of the following at the end of the existing sub-section (10) of Section 14:—

"Should an employee, who works a five-day week and does not work normal time on Saturdays, be required to work on a Saturday on which any of the above-mentioned special paid holidays falls, that employee shall be paid such remuneration as he would have received for working on that Saturday had it not been a special holiday and in addition a full day's pay; provided, however—

- (i) that the payment which shall be made to the employee shall be not less than double a full day's pay irrespective of the numbers of hours worked; and

(ii) dat, as die spesiale vakansiedag wat op 'n Saterdag val, Kersdag is, die werknemer van wie daar vereis word om op daardie Saterdag te werk, daarbenewens 'n ander dag vakansie met besoldiging gegee moet word."

2. Deur die byvoeging van die volgende aan die end van die bestaande subklousule (13) van klousule 14:—

"In die geval van 'n vakleerling wat gedurende 'n bepaalde jaar 'n vakman word, moet die bonus vir daardie jaar oploep teen 75 sent per week tot op die datum waarop hy 'n vakman word of geword het en teen R1.50 per week daarna. In die geval van 'n werknemer wat gedurende 'n bepaalde jaar twee jaar ondervinding in die Nywerheid voltooi, moet die bonus vir daardie jaar oploep slegs vanaf die datum waarop hy sy twee jaar ondervinding voltooi of voltooi het."

3. Deur die vervanging van die bestaande subparagraaf (v) van paragraaf (a) van subklousule (10) van klousule 25 deur die volgende:—

"(v) Losbladomslae bind."

4. Deur die invoeging van die volgende na die woorde "in diens geneem word" waar dit in klousule 25 (10) (c) (ii) voorkom:—

"Losbladmechanismes maak en inmeekaarsit;" en

5. Deur die skraping van subparagraaf (iii) van paragraaf (c) van subklousule (10) van klousule 25.

Nademaal die Werkgeversorganisasies en die Vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het soos hierin vervat, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat bostaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings hieronder.

Gedateer te Kaapstad, op hede die 24ste dag van Junie 1964.

NORMAN V. BOLTMAN,
Verteenwoordiger van die Werknemers.
Waarnemende Voorsitter van die Raad.

E. P. KEMP,
Sekretaris van die Raad.

E. N. WEEDEN,
Verteenwoordiger van die Werkgevers.

No. R. 1417.] [11 September 1964.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby, kragtens subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, soos gewysig, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Druk- en Nuusbladnywerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1991 van 27 Desember 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1416 van 11 September 1964, oor die algemeen vir persone wie se werkkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1389.] [11 September 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die Staatskoerant van onderstaande besonderhede van besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel

(ii) that if the special holiday, which falls on the Saturday is Christmas Day the employee, who is required to work on that Saturday, shall be given in addition another day's holiday with pay."

2. By the addition of the following at the end of the existing sub-section (13) of Section 14:—

"In the case of an apprentice, who becomes a journeyman during a particular year, the bonus for that year shall accrue at the rate of 75 cents per week up to the date on which he becomes, or became, a journeyman and at the rate of R1.50 per week thereafter. In the case of an employee who completes two years' experience in the Industry during a particular year, the bonus for that year shall accrue only from the date on which he completes, or completed, his two years' experience."

3. By the substitution of the following for the existing sub-paragraph (v) of paragraph (a) of sub-section (10) of Section 25:—

"(v) binding of loose leaf covers;"

4. By the insertion of the following after the words "following operations" where these appear in section 25 (10) (c) (ii):—

"Prepare and assemble loose leaf mechanism;" and

5. By the deletion of sub-paragraph (iii) of paragraph (c) of sub-section (10) of section 25.

The Employers' Organisations and the Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Dated at Cape Town this 24th day of June, 1964.

NORMAN V. BOLTMAN,
Employees' Representative.
Acting Chairman of the Council.

E. P. KEMP,
Secretary of the Council.

E. N. WEEDEN,
Employers' Representative.

No. R. 1417.] [11 September 1964.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING
WORK ACT, 1941.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (1) of section twenty-two of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, as amended, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Printing and Newspaper Industry, published under Government Notice No. R. 1991 of the 27th December, 1963, as amended by Government Notice No. R. 1416 of the 11th September, 1964, to be, on the whole, not less favourable to the persons whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1389.] [11 September 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the Government Gazette of the undermentioned particulars of notices issued in terms

(1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon —

of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings: —

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Makgalemela, Mary.....	55 Derde Laan/ <i>Third Avenue</i> , Eastwoodlokasie/ <i>Location</i> , Pretoria	5/8/64	30/6/69
Mlamleli, Christina Namalungelo.....	N.N. 1121, Nyangalokasie/ <i>Location</i> , Wynberg.....	29/7/64	31/7/69
Myende, Bernard.....	195 New Look, Cato Manor, Durban.....	8/8/64	30/6/69
Nokwe, Myrtle Vuyiswa.....	1695 Dube-Bantoeorp/ <i>Bantu Village</i> , Johannesburg...	30/7/64	30/6/69
Sisulu, Albertina <i>alais</i> Tinie.....	No. 7372, Orlando-Weslokasie/ <i>West Location</i> , Johannesburg	4/8/64	31/7/69

INHOUD.

No	BLADSY
PROKLAMASIES.	
R. 230. Wet op Landbouplae, 1957: Beperking op die Verwydering van Suikerrietplante	1
R. 232. Sagtevrugfeskema: Wysiging	3
R. 233. Datum van Inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Natalse Egskeidingswette, 1964	4
Departement van Lande.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1395. Wysiging van Opmetingsregulasies	4
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1390. Doeane wet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg	5
R.1391. Doeane wet, 1955: Wysiging (No. 2/400)	6
R.1392. Doeane wet, 1955: Wysiging (No. 4/5)	6
Departement van Vervoer.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1419. Wysiging van die Regulasies Betreffende Howe van Marine-ondersoek, 1961	6
Kantoor van die Staatsdienskommissie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1388. Klassifikasie van Poste in die Staatsdiens	7
Departement van Landbou-tegniese Dienste.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1387. Wet op Landbouplae, 1957: Regulasies: Beperking van die Plant en Aanhoud van Sekere Suikerrietplante	10
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1393. Elektrisiteitswet, 1958: Regulasies	12
R.1396. Verbod op die gebruik van Sekere Merke: Handelswaremerke-wet, No. 17 van 1941	17
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1394. Regulasies met Betrekking tot die Gradering, Verpakking en Merk van Eiers: Wysiging	11
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1398. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Wysiging van Hoofdooreenkomste	18
R.1399. Wet op Oorlogsmatreëls, 1940: Opskorting van Regulasies op Lewenskostetoelae	22
R.1415. Wet op Vakleerlinge, 1944: Komitee vir Spoorwegvakleerlinge	22
R.1416. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk en Nuusbladnywerheid	23
R.1417. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Druk en Nuusbladnywerheid	24
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1389. Persone Verbied om Byeenkomste by te woon	24

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATIONS.	
R. 230. Agricultural Pests Act, 1957: Restrictions on the Removal of Sugar-Cane Plants	1
R. 232. Deciduous Fruit Scheme: Amendment	3
R. 233. Date of Coming into Operation of the Natal Divorce Laws Amendment Act, 1964	4
Department of Lands.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1395. Amendment of Land Survey Act Regulations	4
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1390. Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty	5
R.1391. Customs Act, 1955: Amendment (No. 2/400)	6
R.1392. Customs Act, 1955: Amendment (No. 4/5)	6
Department of Transport.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1419. Amendment to the Courts of Marine Enquiry Regulations, 1961	6
Office of the Public Service Commission.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1388. Classification of Posts in the Public Service	7
Department of Agricultural Technical Services.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1387. Agricultural Pests Act, 1957: Regulations: Restrictions of the Planting and Keeping of Certain Sugar-Cane Plants	10
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1393. Electricity Act, 1958: Regulations	12
R.1396. Prohibition of the Use of Certain Marks: Merchandise Marks Act, No. 17 of 1941	17
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1394. Regulations Relating to the Grading, Packing and Marking of Eggs: Amendment	11
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1398. Industrial Conciliation Act, 1956: Amendment of Main Agreement	18
R.1399. War Measures Act, 1940: Suspension of Cost of Living Allowances	22
R.1415. Apprenticeship Act, 1944: Railway Apprenticeship Committee	22
R.1416. Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry	23
R.1417. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Printing and Newspaper Industry	24
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1398. Persons Prohibited from Attending Gatherings	24

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 de'e)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Basoetoland en Swaziland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Noord-Rhodesië en Njassaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	48c
Vir elke bykomende woord.....	4c

Suid-Rhodesië en Betsjoeanaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Basutoland and Swaziland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Northern Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	48c
For each additional word.....	4c

Southern Rhodesia and Bechuanaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN



Wapen van die Provinsie Transvaal

In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.



The Province of Transvaal Coat of Arms *In Colours*

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingele word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.